



¡Rentabilice ya sus ahorros!

**Nuestras más altas rentabilidades tanto en
renta fija como en renta variable**

FONDOS DE RENTA FIJA (para clientes conservadores)

Bankpyme Global Rent FIM	7,17%
---------------------------------	--------------

Bankpyme Euro Bond FUND	5,37%
--------------------------------	--------------

FONDOS DE RENTA VARIABLE (no agresivos)

Bankpyme Multisalud FIM	39,87%
--------------------------------	---------------

Bankpyme Swiss FIM	21,50%
---------------------------	---------------

Bankpyme Alimentaire FUND	21,04%
----------------------------------	---------------



Rentabilidad en euros del 31.12.99 al 31.12.00. Rentabilidades pasadas no presuponen rentabilidades futuras.

Gestión: Bankpyme Sociedad Gestora de Instituciones de Inversión Colectiva - Inscrita con el nº 24 en el Registro de la C.N.M.V.; Depositario: Bankpyme Banco de la Pequeña y Mediana Empresa - Inscrito con el nº 8 en el Registro de la C.N.M.V.; Información y Distribución: Bankpyme Banco de la Pequeña y Mediana Empresa, Bankpyme OnLine, Amdif, S.L. / Registro en la C.N.M.V. nº 921, 1552 y 138 / Bankpyme Euro Bond FUND y Bankpyme Alimentaire FUND son subfondos de Bankpyme Strategic Funds SICAV, inscrita en el Registre de Commerce de Luxembourg con el nº B 42.534. Gestión y Administración: Bankpyme Strategic Funds SICAV; Asesor de Inversiones: Bankpyme Banco de la Pequeña y Mediana Empresa; Depositario: Banque Degroof Luxembourg; Información y Distribución: Bankpyme Banco de la Pequeña y Mediana Empresa, Amdif, S.L. / El folleto informativo está registrado en la C.N.M.V. y a disposición del público en la propia C.N.M.V. y puntos de venta Bankpyme.

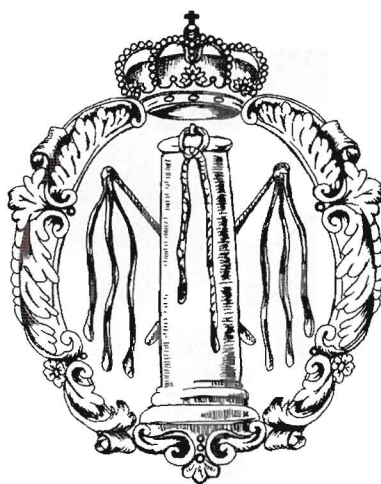
**En Bankpyme le ofrecemos un estudio personalizado para conocer su
perfil de inversor, sin ningún compromiso por su parte.**

**Venga a vernos a nuestra Oficina de Zaragoza
Gran Vía, 22**

Para más información llame al 976 468 630

*Real, Pontificia, Antiquísima, Ilustre
y Penitencial Cofradía del
Señor Atado a la Columna y de
Nuestra Señora de la Fraternidad
en el Mayor Dolor*

Procedente de la Hermandad del Santísimo Cristo Atado a la Columna, fundada en el año 1.804, se crea como filial de la misma el año 1.940



SEMANA SANTA DEL AÑO 2.001

Esta Cofradía ostenta los títulos de:

- * Hermana de Honor de la Cofradía de la Santa Vera Cruz de Agreda (Soria)
- * Hermana de Honor de la Cofradía de la Flagelación de Tarazona (Zaragoza)

Esta Cofradía está hermanada con la Agrupación de la Flagelación de la Pontificia, Real e Ilustre Cofradía de Nuestro Padre Jesús en el Paso del Prendimiento y Esperanza de la Salvación de las Almas (Californios), de Cartagena. (Murcia).

Año CXCVII

A MODO DE ... CARTA

Desde otras circunstancias muy distintas a las de años pasados quiero dedicaros estas líneas en esta extraordinaria revista de nuestra Cofradía del Señor Atado a la Columna. Aunque en su tiempo comuniqué mis días de jubilación de párroco en reunión especial con los grupos de la parroquia (entre ellos la Cofradía) y también en las misas del último Domingo de Octubre, lo hago ahora en nuestra revista para hacerlo con todos y cada uno de vosotros cofrades con todo mi corazón lleno de gratitud. Guardo en mi mente muchos y gratos recuerdos en los veinte años de Consiliario (1980 a 2000). Son muchos días, años, de organización, actividades, celebraciones religiosas y colaboraciones social y caritativa. Todo ello con numerosas personas de buena disposición en las distintas Juntas de Gobierno y Hermanos Mayores que presiden.

Al cesar de párroco, según nuestro derecho Canónico, y ser el nuevo párroco D. Santiago, también será vuestro nuevo Consiliario. Me siento gozoso de todo lo vuestro: Gran Cofradía del Señor Atado a la Columna en cantidad y calidad (hago un recuerdo; en 1980 éramos unos 300 cofrades; en el 2000 somos 1204). Sigo con vosotros de cofrade y con el n.º 160.

PERMITIDME que termine este escrito con unas líneas de la Carta Apostólica del Papa Juan Pablo "AL COMENZAR EL NUEVO MILENIO": "Es importante que lo que nos propongamos, con la ayuda de Dios, esté fundado en la contemplación y en la oración. El nuestro es un tiempo de continuo movimiento, que, a menudo, desemboca en el activismo, con el riesgo fácil de hacer. Tenemos que resistir a esta tentación buscando SER antes que HACER" "No se trata de inventar un nuevo programa. El programa ya existe. Es el de siempre, recogido por el EVANGELIO Y LA TRADICIÓN VIVA. Se centra en definitiva en Cristo mismo, al que hay que CONOCER, AMAR e IMITAR

UN ABRAZO

RAMÓN ZAPATER

Consiliario de la Cofradía 1980-2000

Estimados cofrades:

No me resulta fácil escribir estas primeras líneas de saludo y presentación ya que sería imprescindible conocer más a fondo la vida de la Cofradía y haber escuchado detenidamente a sus miembros. Pero ya me perdonaréis por mi atrevimiento y por los errores de tacto que pueda cometer en las palabras que os dirijo.

En primer lugar desearía que los sacerdotes de la parroquia de Santiago el Mayor y yo, como consiliario, fuésemos una ayuda espiritual que os posibilitase desarrollar vuestra tarea de cofrades. Por ello que sepáis que en este sentido siempre nos tendréis a vuestra disposición ya que la vida cristiana es clave para el desarrollo de cada uno de los actos que se realicen en el seno de la Cofradía y para dar sentido al día a día de vuestra existencia.

En segundo lugar, felicitaros por todas las realizaciones que nacen de vuestro encuentro con Jesucristo en su experiencia de sufrimiento y de vuestra cercanía con el dolor fraterno de su Madre que os abren a sentir solidariamente el dolor de los hermanos y hacer de vuestra Cofradía un instrumento de testimonio y de donación, que tanto bien os hace a vosotros mismos y tanto enriquece a los hermanos, como fermento y levadura de vuestra proximidad al misterio del Dios sufriente y escarnecido, interrogante para todo hombre y piedra angular sobre la que construir vuestras vidas y vuestras familias.

Y finalmente, expresaros que me gustará aprender de vosotros pudiendo compartir con vosotros los sufrimientos de Jesucristo Nuestro Señor en el momento del mayor escándalo y de la total repulsa, al contemplarlo atado a la columna y azotado, donde todo calla en el estremecimiento a causa de tanto escarnio y afrenta, para que sea el silencio de Dios el que en tanto amor calla y abraza en el Hijo a todos sus hijos para manifestarles el Amor hasta el final, que como momento de comunicación se ofrece en la presencia de la Madre solidaria y fraterna.

A todos y a todas, a cada uno y cada una, cofrades que Dios os bendiga y os conceda adentraros en el Misterio que atraviesa la existencia humana y que nos conduce a la luz pascual del Amor resucitado.

Os saluda atentamente y queda a vuestra disposición

SANTIAGO FUSTERO FUSTERO

Vuestro Consiliario

FELICITACION PASCUAL

A LA COFRADÍA DEL SEÑOR ATADO A LA COLUMNA Y DE NTRA. SRA. DE LA FRATERNIDAD EN EL MAYOR DOLOR

Desde el silencio y la soledad de nuestra vida contemplativa, queremos hoy entonar a vuestro lado el ALELUYA pascual llenas de gozo al saber, con la certeza de nuestra fe, que JESUCRISTO ESTÁ VIVO e intercede constantemente por todos nosotros junto al Padre suyo y Padre nuestro.

Realmente vosotros podéis celebrar llenos de gozo la Resurrección de JESÚS ya que compartís con Él sus Horas de mayor dolor.

Lo hacéis físicamente, cuando por nuestras calles de Zaragoza, dais testimonio, sincero y fuerte, de un amor que se hacía presencia ante muchos hermanos nuestros que hoy, más que nunca, se plantean interrogantes desgarradores sobre el sentido de la vida, de la muerte, de la eternidad... Vuestra sola presencia en medio de nuestro pueblo les ha hablado de un AMOR ENTREGADO HASTA LA MUERTE por ellos.

También tiene en nuestros días un hondo significado vuestra COFRADÍA:

EL SEÑOR ATADO A LA COLUMNA es en este momento de nuestra historia, comienzos ya del siglo XXI, una realidad escalofriante. MUCHOS HERMANOS NUESTROS ESTÁN ESCLAVIZADOS HOY. Lo están a manos de sus propios hermanos, como Jesús lo estuvo, dejándose amarrar a la columna por aquellos a quienes venía a liberar. Su dolor, aceptado por redimir el nuestro, hace que desde ese momento todo dolor sea fecundo cuando es aceptado con amor y una fe profunda en la compartición de la misma suerte que Jesús quiso asumir para hacernos hijos de Dios.

Nuestra felicitación va pues a vosotros, desde este Monasterio de Santa Inés, con la certeza de que en vuestras vidas, un año más, el Señor Atado a la Columna os ha hecho más libres para amar, para entregaros a los pobres, para celebrar sus Misterios en espíritu y verdad.

Que Él, desde su vida de RESUCITADO, os bendiga a cada uno y a vuestras familias y siga pronunciando ante cada uno aquella frase que, dicha por Él, es eficaz: "LA PAZ SEA CON VOSOTROS. NO TEMÁIS".

Sor M^a. Soledad Rubin de Celis
Priora del Monasterio de Santa Inés

CARTA DEL HERMANO MAYOR

¡Ya huele a Semana Santa!, expresión típica del sur de España, porque allí sí que huele, que aquí en el norte matizamos de otra forma.

En el sur la primavera, la llegada de la Semana Santa, es como un estallido de la naturaleza, una repentina preñez de la tierra en clave de exuberancias florales, colores y olores. La pauta la marca la tierra.

Sin embargo por estos lares, cuando alguien en una reunión, en un café, en una tertulia, exclama ¡ya huele a Semana Santa!, olor que aquí no puede explicarse en otra clave que la de la magia ya que la primavera se dilata a veces tanto en el tiempo que casi no se percibe, nadie le puede quitar la razón.

Huele a ensayos, a frío, a cierzo ...

Huele a revuelo de túnicas y hábitos, capirotos y terceroles sacados de las arcas, cajas y armarios puestos a punto para planchar, ...

Huele a capítulo, a rezo, a penitencia, ...

Huele a bendición de hábitos, ...

Huele a ropa de estreno "Domingo de Ramos, quien no estrena no tiene manos" ...

Huele al nerviosismo del que va a salir por primera vez ...

Huele a emociones contenidas ...

Huele a llanto en la salida ...

Huele a abrazos de Viernes Santo ...

Huele a redobles, a sudor, a cansancio, ...

Huele a la flor que cogeré de mi Cristo, de mi Virgen, ...

Huele a recuerdos de los que ya no están, ...

Huele a cerveza y calamares en Los Navarros, ...

Huele a torrijas que hacía mi madre y mi abuela, ...

Huele a abstinencia de viernes, que ya sólo hacen algunos, ...

Huele a Cristo Atado a la Columna, a Virgen de la Fraternidad, ...

Huele a cofrade ciego que sale a "ver" la procesión, ...

Huele a cofrade en la acera que ya no nos acompaña porque ya no puede aguantar la procesión junto a su Cristo con su hábito, ...

Huele a nieto que vestirá de cofrade por vez primera, ...

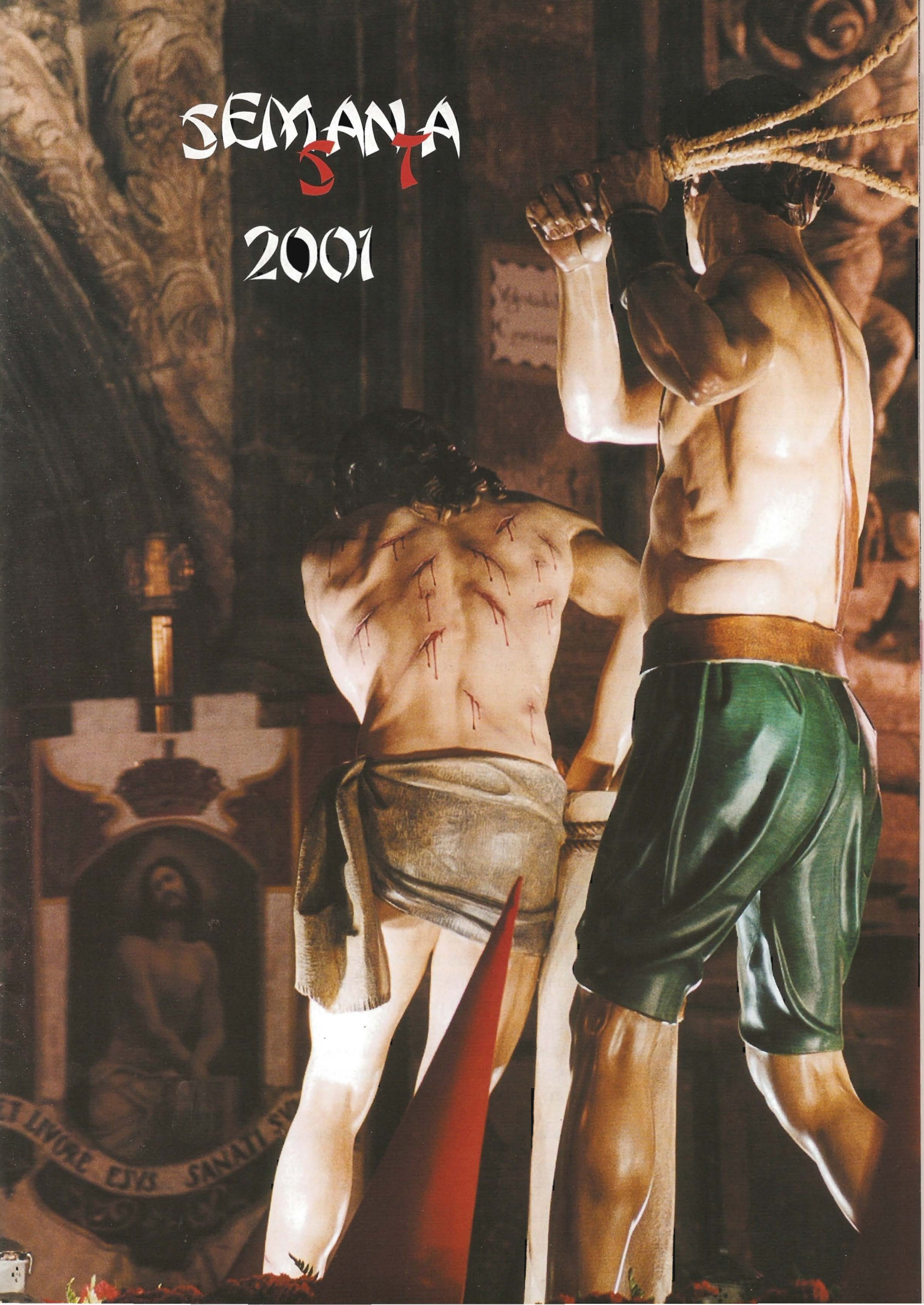
Huele a reuniones, a turnos de vela, a limpiezas, a horas robadas al sueño, a traslados, a noche de Jueves Santo, ...

Huele ... ¡qué se yo como decirlo!, a eso que llevamos dentro cuando decimos ¡ya huele a Semana Santa!

Vén, participa. Es la convocatoria de tu Hermano Mayor. Verás como tú también "olerás la Semana Santa". Después, ya sólo tendrás que vivirla.

ÁNGEL. HERMANO MAYOR.

SEMANA SANTA 2001



CUARESMA

MIÉRCOLES DE CENIZA (Día 28 de febrero)

La Cuaresma es tiempo de preparación para la Pascua. Ante cualquier acontecimiento importante necesitamos, efectivamente, una adecuada preparación. Si lo que se espera no es algo, sino alguien, la preparación ha de ser todavía más cuidadosa. Y si es alguien muy importante o muy querido, hay que poner a punto todas nuestras capacidades. El zorro, por ejemplo, quería saber la hora a la que vendría el Principito: "Si vienes a las cuatro de la tarde, comenzaré a ser feliz desde las tres". Cuando va a nacer un niño, los padres no sólo han de preparar la cuna, han de prepararse ellos, han de preparar su mente y su corazón. Porque no basta con saber la realidad, hay que entrañarla. La distancia que va de la mente al corazón es más larga de lo que parece.

Lo que esperamos en la Pascua es el "paso del Señor" que trae la libertad y la gracia, una vida renovada. Trae un traje nuevo, porque nos quiere vestir a todos de Pascua. Esperamos al que puede ungirnos de gracia y bendición. Prepararse para estos acontecimientos, para estos encuentros tan decisivos, es lo que llamamos conversión. La Cuaresma es tiempo de conversión.

XVIII CICLO DE ACTIVIDADES

PRESENTACION DEL C.D. INTERACTIVO

Día 7 de Marzo 19,30 horas.

Salón de Actos del CORTE INGLES (Centro de Independencia).

Presentación del C.D. Interactivo realizado por la Cofradía dentro del programa cultural preparado por la Junta Cordinadora de Cofradías y la referida firma comercial.

EXPOSICIÓN: LA FLAGELACIÓN EN ESPAÑA

Siguiendo con la línea emprendida hace ya muchos años, tratamos con nuestras exposiciones anuales de dar a conocer diferentes aspectos relacionados con la Semana Santa y el ámbito cultural que la rodea.

En esta ocasión vamos a acercarnos a la pintura presentando obras de grandes artistas que a través de este arte han dejado reflejado este importante momento de la Pasión de Cristo.

Desde las primeras representaciones pictóricas de los siglos XII y XIII hasta el ya finalizado siglo XX, la Pasión de Cristo ha sido fuente de inspiración de numerosos artistas que en muchas ocasiones, sobre todo en los siglos anteriores, ha servido de catequesis plástica y como fuente de formación de lo que se dio en llamar el "pueblo llano".

A través de las obras que se muestran podremos ir siguiendo la evolución tanto de las técnicas como de las formas en los diferentes estilos.

Esperamos y deseamos que una vez más hayamos acertado y que esta visión que os presentamos, y que nos atrevemos a llamar "casi exhaustiva" del tema, sea del agrado de todos aquellos que nos visiten.

SALA DE EXPOSICIONES: MARIANO BARBASÁN (Edificio C.A.I.; c/ Don Jaime I, número 33).

FECHAS: 9, 10 y 11 de abril.

HORARIO: de 19 a 21 horas.

FIESTA PRINCIPAL DE LA COFRADIA

DOMINGO 18 DE MARZO DEL 2.001

A las 11 horas, en primera y segunda convocatoria, CAPÍTULO GENERAL ORDINARIO DE LA COFRADÍA en el salón de actos de las RR.MM. Escolapias (c/ Teniente Coronel Valenzuela, número 2), que se desarrollará con arreglo al siguiente orden del día:

- 1/ Oración.
- 2/ Lectura, y aprobación si procede, del acta del Capítulo anterior (16/12/00).
- 3/ Estado de cuentas. Aprobación, si procede, del ejercicio del año 2.000.
- 4/ Presentación, y aprobación si procede, de la memoria anual.
- 5/ Semana Santa del 2.001.
- 6/ Otros asuntos y propuestas sometidos a la consideración del Capítulo General.
- 7/ Entrega de las insignias de oro y plata.
- 8/ Ruegos y preguntas.
- 9/ Sorteo de la imagen del Señor Atado a la Columna.

Relación de los cofrades que en el transcurso del Capítulo recibirán la insignia de la Cofradía:

ORO:	D. Ginés Zaldívar García	(04/02/51)	Plata:	D. Gonzalo Baraza Romeo	(09/03/76)
	D. Gerardo Zaldívar García	(04/02/51)		D. Álvaro Peralta Torres	(12/03/76)
	D. Vicente Nerín Rami	(09/02/51)		D ^a . Laura Barrau Herrero	(20/03/76)
	D ^a . Pilar Trasobares Puértolas	(05/03/51)		D. José Carlos Ibañez Morte	(28/03/76)
PLATA:	D ^a . Ángeles Gracia Sierra	(01/01/76)		D ^a . M ^a Carmen Domingo de Ascaso	(03/04/76)
	D ^a . M ^a José Mallén Nogueras	(31/01/76)		D. Francisco Javier Galicia Mangas	(05/04/76)
	D ^a . Ángeles Alcántara Fernández	(01/02/76)		D ^a . María del Pilar López Cano	(16/04/76)
	D. José Joaquín García García	(07/02/76)		D. Ángel Luis Aban Sanz	(26/05/76)
	D. José Javier Vilajuana Colás	(23/02/76)		D. José Javier González Nogueras	(07/06/76)
	D. José Javier Soro Andreu	(23/02/76)		D. Luis Miguel Latorre Arnal	(08/06/76)
	D. Ángel Aparicio Aspas	(23/02/76)		D. Lorenzo Yebra Laita	(09/06/76)
	D. Pedro José Buj Trasobares	(01/03/76)		D. Julio Lastiri Almenara	(01/07/76)
	D ^a . María Belén Jordá García	(06/03/76)		D. Miguel Ángel Arruego Salvador	(07/09/76)
				D. Carlos Gracia Lavilla	(13/12/76)

A las 13 horas SANTA MISA Y BENDICIÓN E IMPOSICIÓN DE HÁBITOS en la Iglesia Parroquial de Santiago, sede canónica de la Cofradía. La Reliquia de la Santa Columna de Jerusalén presidirá esta Eucaristía y, finalizada la misma, se dará a besar a los asistentes. Es obligatoria la medalla.

Al finalizar la Santa Misa se procederá a la VENERACIÓN DE LA IMAGEN DEL SEÑOR ATADO A LA COLUMNA en su capilla.

Durante estos actos intervendrá la Coral Santa Teresa.

IMPOSICIÓN DEL HÁBITO ACTO DE IMPOSICIÓN

El día de la Fiesta Principal se realiza el acto de imposición y bendición del hábito a los nuevos cofrades.

Esta imposición, como muchas de las cosas que hacemos, es un rito; pero los ritos, si están vacíos, si les falta el sentido de por qué se hacen, pierden su importancia y se convierten en algo mundano, sin valor y sin transcendencia.

La imposición tiene lugar durante la celebración de la Eucaristía en la que nos juntamos la comunidad de hermanos que componemos la Cofradía, y tiene por misión fundamental invitar a la REFLEXIÓN PERSONAL, a un descubrimiento o redescubrimiento de cada uno de nosotros, a una llamada de valores, porque cada uno, sobre todo si no se es un niño, entra a formar parte de la Cofradía voluntariamente.

No se trata pues de hacer un rito, sino de hacer evidente EL ESPÍRITU QUE LO JUSTIFICA.

Una vez impuesto el hábito se pasa a formar parte de una comunidad de creyentes que intenta expresar su fe de una manera clara y concisa. Tu participación y tu ayuda serán a partir de ahora importantes.

NORMAS PARA LA IMPOSICIÓN

- * Los nuevos cofrades, con el hábito completo (sin el cartón o plástico del capirote), deberán estar media hora antes en la puerta de la torre para vestirse.
- * El familiar que acompañe a algún niño pequeño que vaya a realizar la imposición deberá llevar igualmente el hábito.
- * A pesar de que sabemos las ganas de todos de participar en este acto con niños pequeños, aconsejamos no hacerlo con carritos o similares.
- * Aquellos cofrades que por cualquier circunstancia especial no se impusieron el hábito en su día, podrán hacerlo y participar igualmente en este acto COMUNICÁNDOLO PREVIAMENTE en la Secretaría de la Cofradía o al Hermano Mayor.



8 de Abril: Domingo de Ramos

18,00 horas: Celebración de las vísperas con la Comunidad de las RR.MM. Dominicas del Convento de Santa Inés (Vía Hispanidad número 35).

19,00 horas: Comienzo del «Acto del Traslado» con el siguiente recorrido: Vía Hispanidad, Ramón Sanz de Varanda, Av. Juan Carlos I, Ignacio Ellacuría, Domingo Miral, Pedro Cerbuna, Cortes de Aragón, Hernán Cortés, Av. Cesar Augusto e Iglesia de Santiago.

22-22,30 horas (aproximadamente): Acto de oración en la Iglesia de Santiago una vez terminado el Traslado.

NOTAS:

- Recordamos que todo aquel cofrade que lo desee podrá portar la peana donde se colocará la imagen del Santísimo Cristo Atado a la Columna. Es conveniente preparar equipos de cuatro personas de la misma altura y prenda de cabeza. Tanto estos equipos como los que lo hagan de una forma individual o libre deben enviar su nombre al Hermano Mayor o a Secretaría. Se citará a todos los cofrades apuntados en fechas cercanas a Semana Santa para realizar las pruebas y ensayos.
- Todo aquel cofrade que desee acompañar al Cristo en el «Acto del Traslado», sin portarlo, podrá hacerlo acudiendo con el hábito completo (guantes incluidos) SIN HACHA.
- Para cualquier aclaración dirigiros al Hermano Mayor, Secretario, Vocal de la Sección de Pasos o Cabecero de la Peana.
- Por las características de este Traslado no se permitirá la asistencia con traje y mantilla española (Manolas).
- Ver normas de la página 10.

12 de Abril: Jueves Santo

18,00 h.: Misa de la Cena del Señor en la Iglesia de Santiago.

20,00 h.: Oración Eucarística.

20,45 h.: Entrada de los cofrades en el interior de la Iglesia para formar en orden procesional y realizar un acto de oración.

PROCESIÓN PENITENCIAL: A las 21,30 horas, una vez finalizado el acto de oración, partirá nuestra Procesión desde el interior de la Iglesia de Santiago, sede canónica de la Cofradía. La Procesión llenará la Avenida de Cesar Augusto de rojo y blanco en una sinfonía de color, y pasará por la Puerta del Carmen, Paseo de Pamplona, Plaza Basilio Paraíso, Plaza Aragón, Paseo de la Independencia, Plaza de España y Coso, lugares todos ellos en los que la longitud de la Cofradía y su formación rozan la perfección estética. A continuación bajará por la calle Alfonso para después desviarnos por calles ya más estrechas como Espoz y Mina y Mayor para entrar en el incomparable marco de la calle Dormer, saliendo tras atravesarla por un lado de la Catedral de La Seo a la Plaza del Pilar.

Finalizada la predicación pública, conforme cae la noche, se iniciará de nuevo la Procesión por Plaza del Pilar, Plaza de Cesar Augusto y Murallas Romanas para llegar a encerrar a San Cayetano enfilando la Plaza del Justicia por la calle Manifestación.

San Cayetano será la despedida para nuestras imágenes. Allí todos los cofrades diremos el adiós cuando suene ese redoble inconfundible y estremecedor que rompe esquemas, libera emociones y estremece el alma.



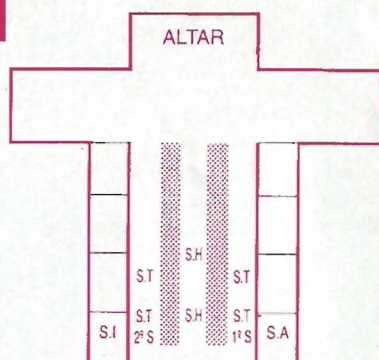
NORMAS DEL ACTO DEL TRASLADO

Uno de los aspectos fundamentales del mismo es dar la posibilidad, a todos los cofrades que lo deseen, de llevar a hombros la peana con la imagen del Santísimo Cristo Atado a la Columna, con la cual se fundó la Hermandad en 1.804. Para ello deberán tenerse en cuenta los siguientes aspectos:

1. Debe procurarse formar grupos de CUATRO COFRADES DE LA MISMA ALTURA.
2. Igualmente existirá la posibilidad, para aquellos que no consigan formar grupo, de apuntarse de forma individual, si bien de esta manera la participación en los relevos no está asegurada, y no podrá confirmarse hasta que se cierren las listas y se ajusten las diferentes alturas.
3. El hábito se llevará completo (incluidos guantes) y con la misma prenda de cabeza en cada grupo o relevo (a tener en cuenta sobre todo para los miembros de la sección de bombos).
4. Habrá un día de ensayo y de tallaje que se avisará oportunamente a los que se hayan inscrito con anterioridad.
5. Tanto los grupos como los cofrades que se apunten sueltos deben dejar sus datos al Hno. Mayor o al secretario de la Cofradía con fecha tope el 18 de marzo (día del Capítulo General).
6. Dado el carácter de este acto no se permitirá la asistencia con el traje de mantilla (manolas).

NORMAS PARA LA PROCESIÓN DE JUEVES SANTO

10



- PROCURAR SER PUNTUALES. Llegar con tiempo suficiente y no esperar a última hora para entrar ya que con anterioridad se realizará un acto de oración en el interior de la Iglesia.

- Procurar que al interior del Templo NO OS ACOMPAÑEN aquellas personas que no vayan a participar en la Procesión.

- Localiza el lugar donde debes formar, hay carteles informativos.

- GUARDA EL MÁXIMO SILENCIO. Recuerda que estás en el interior de la Iglesia.

- Todos aquellos que deseen participar como PENITENTES simplemente deberán colocarse al final de la Procesión detrás de los hachones de forja. No deben de entrar en la Iglesia.

SECCIÓN INFANTIL

- Es conveniente llevar tercerol hasta los ocho años.
- Los familiares de los niños, si son cofrades, deben intentar colocarse en la cabecera de la primera sección de hachas, y si no lo son procurar seguir la Procesión de cerca tratando que las encargadas puedan localizarlos en cualquier momento.
- Los preadolescentes o adolescentes no deben incluirse en esta sección.
- A la llegada a San Cayetano se deben recoger los niños lo antes posible en el lugar de todos los años (en la panadería de la izquierda de la Iglesia). No deben salirse antes de terminar la Procesión.
- Rogamos encarecidamente a los familiares que no entorpezcan la Procesión entrando o saliendo de la misma, las cofrades encargadas los cuidan con mucho cariño.

TURNOS DE VELAS Y ATRIBUTOS ESPECIALES

VELAS DEL JUEVES SANTO: IGLESIA DE SANTIAGO

17,30 horas:

Calvera Sanjuan, M^a Esperanza
Calvo Martín, José Fernando
Calvo Monforte, Alberto
Campaña Bahamonde, Jorge
Campillo Lasiera, María Dolores
Campo Cañaveral, María Pilar
Canales Colás, Antonio
Canales Colás, Juan Carlos
Canales Cortés, Juan Francisco
Canales Cortés, Vicente
Canales Mesa, Diego
Cano Escalona, María Belén
Cañada García, Isabel
Carballo Berbegal, Ramón
Carbó García, Antonio
Carmona Gracia, Iris

18,00 horas:

Carranza Albalad, José Luis
Carreras Hernández, Mari Cruz
Carreras Serrano, Mari Carmen
Carrillo Navarro, Manuel
Carruesco Pérez, Juan Carlos
Casado Colina, Inés
Casal López, Mari Carmen
Casas Arribas, Conchita
Casas Saldaña, José Manuel
Castán Solana, José María
Castán Solana, Esther
Castañosa López, Esther
Castañosa López, Julio
Castañosa López, Luis
Castellón Morellón, Ana María
Castillo Galvez, Mari Carmen

18,30 horas:

Castillo Ungría, Ana Isabel
Castillón, Alfaye, Juan Ignacio
Catalán Trinchán, Ignacio
Catalán Villafranca, Jesús
Ceamanos Gaya, Jesús
Cebollero Manzanares, Esperanza
Cegoñino Lacamara, José María
Centelles Marcos, Rubén
Centeno Casado, Felisa
Cercadillo Guillén, Mari Carmen
Cester Martínez, Miguel Ángel
Cisneros Ribera, Carlos
Clerencia del Pico, Patricio
Cobos Funcia, Jesús Ángel
Colas Pareja, Margarita
Colón Nieto, Miguel Ángel

19,00 horas:

Collado Navarro, Inmaculada
Collados Jimenez, Aurelia
Collados Julián, María Jesús
Compaired Miranda, Alejandro
Compaired Viñau, Alejandro
Correas Latorre, Rosa María
Cortés Felipe, Alicia
Cortés Forniés, Pilar
Cortés Monreal, Jesús
Cortés Ribarés, Diego
Cortés Soler, José Luis
Cortés Soler, María Teresa
Cortés Soler, Miguel Ángel
Costoya Forga, María Pilar
Cotanes Esteban, Rosa María
Crussells Canales, Juan José

19,30 horas:

Cruz Enciso, Avelino
Cruz Martínez, José Andrés
Cuadra Jimenez, Laura
Cubero López, Eva María
Chalela Ruiz, Ernesto
Chopo Fraguas, Eduardo
Chopo Fraguas, Luis
Churriague de Miguel, Gloria
De Miguel Mesonero, Pablo
De Pablo Lorient, M^a Mercedes
De Val Alda, Natalia
De Val Bailera, Isabel
De Val López, José Fernando
De Val López, María Pilar
De Vicente Pérez, Francisco
De Vicente, Pérez, Isabel

20,00 horas:

Del Barrio García, Miriam
Del Barrio García, Rosa
Del Pico Hualde, Jorge
Del Río Varea, Piluka
Del Río Varea, Virginia
Delgado Torres, Desiré
Delgado Torres, Rolando
Diarle Campos, María Agustina
Diarle Fano, Mónica
Diarle Fano, Vicente

Díaz Sanz, Fernando

Dieste Estalló, Pascual
Dieste Molinés, Ana Cristina
Dieste Molinés, Fco. Javier
Dieste Molinés, María Jesús
Domingo de Ascaso, Mari Carmen

20,30 horas:

Cada componente de la sección de pasos en su vara correspondiente.

NOTAS:

- 1/ Los cofrades mencionados, y todos aquellos que voluntariamente deseen asistir a los turnos de guardia, deben presentarse con anterioridad al horario marcado al cetro encargado, el Jueves Santo en el atrio de Santiago y el Viernes Santo en la sacristía de San Cayetano.
- 2/ Las guardias se hacen con el hábito completo, bien con capirote o tercerol, incluyendo siempre guantes blancos.
- 3/ Atiende las indicaciones del cetro y guarda silencio durante el turno.
- 4/ Las mujeres que vistan traje de mantilla pueden hacer turno de vela el Jueves Santo a las 19,30 horas.
- 5/ El Viernes Santo los cofrades del turno de las 11 horas permanecerán en el puesto hasta que el cetro los retire para que salga la Cofradía de las Siete Palabras.
- 6/ Por cuestiones de organización de San Cayetano, el turno que comienza a las 12,30 horas, se deberá encontrar en la sacristía a las 11,45 horas por la salida de la Cofradía de las Siete Palabras.

VELAS DE VIERNES SANTO: STA. ISABEL (S. CAYETANO)

09,00 horas:

Domingo Manzano, Lorena
Domingo Manzano, Raquel
Domingo Morlanes, María Luz
Domingo Royo, María Luz
Dominguez Gutierrez, Miguel Á.
Dominguez Gutierrez, Raquel
Dominguez Viguera, Enrique
Dominguez Viguera, Julio
Duato Artigas, Josefina
Ducha Inisterra, Ana María
Dura Sánchez, Maite
Egido Salvador, Allonso

09,30 horas:

Esbec Albalad, Pedro
Escribano Siguenza, Fernando
Escudero Arteaga, Ana
Escudero Arteaga, José Ignacio
Escudero Arteaga, María Cristina
Escudero Jalle, José María
Escuer Latas, Eva María
Escuer Merino, Enrique
Español Gracia, Lucía
Español, Gracia, Lourdes
Espiau Aso, Silvia
Espinosa Martínez, Hugo

10,00 horas:

Espinosa Martínez, Jeanette
Espuelas Gutierrez, María Dolores
Esquivias Ruiz-Dana, José Fco.
Fabeiro sarto, Concepción
Fabiani Bendicho, Luis
Fabre Murillo, Miguel Ángel
Fajardo Fraguas, Carlos
Fajardo Fraguas, José Javier
Falcón Antolín, Rafael
Falcón Sanjuán, Milagros
Fandos Sofén, Cristian
Faustino Escalada, Beatriz

10,30 horas:

Faustino Escalada, María José
Felipe Lobera, María Azucena
Fernández Arbis, Elisa
Fernández Estalio, Fco. Javier
Fernández García, Alvaro José
Fernández García, Ana Isabel
Fernández Maury, Raquel
Fernández Pacheco, José Antonio
Fernández Pacheco, María Luisa
Fernández Peirona, Hector
Fernández Peirona, Sergio
Fernández Peña, José María

11,00 horas: (Nota 5)

Fernández Ruiz, Elizabeth
Ferrer Escudero, María Jesús
Ferrer Escuela, Jesús
Ferrer Escuela, María Pilar
Ferrer Escuela, Mónica
Ferrer Samatán, María Elena
Ferreruela Guillén, Mari Mar
Fle Laviña, Rosa María
Fleta Legua, Gregorio
Floría Hernández, Cecilio
Floría Sanz, María Luisa
Floría Sanz, Sebastián

12,30 horas: (Nota 6)

Florido Gracia, Rocío
Fondevila Martínez, Florentino
Forcano Ponsa, María Belén
Forcén Portero, Teresa
Forner Arnal, Federico
Frag Blesa, David
Frag Blesa, Sergio
Franco Arruego, Eva
Franco Arruego, Jesús Enrique
Franco Marco, María Isabel
Franco Marco, Yolanda
Franco Mendez, Sandra

13,00 horas:

Franco Sediles, José Carlos
Fuentes Reinales, Aroa
Galán Sisón, Eduardo
Galicia Lucea, Conchita
Galicia Mangas, Adolfo
Galicia Mangas, Fco. Javier
Galindo García, Koldobika
Gallardo Álvarez, Adolfo
Gallardo Álvarez, María Cristina
Gallardo Cantullera, José María
Gallarrín Rodríguez, David
Gallego Blanco, Juan

ATRIBUTOS: CRISTO DE SANTIAGO Y RELICARIO DE LA SANTA COLUMNA

Os recordamos que estos dos atributos tienen en nuestra Cofradía un carácter muy especial: remarcadamente penitencial y honorífico, respectivamente.

Las peticiones para poder llevarlos deben ser entregadas en Secretaría o al Hno. Mayor. En el caso del Relicario, aquél cofrade que lo solicite, debe comprometerse a llevarlo en todos aquellos actos a los que la Junta de Gobierno considere que debe asistir.

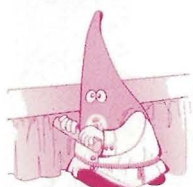
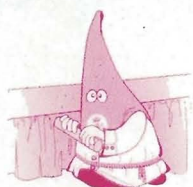
CRISTO DE SANTIAGO:

- 2.001: María Teresa Belsué Nuez.
2.002: Ana María Martín Barranco.

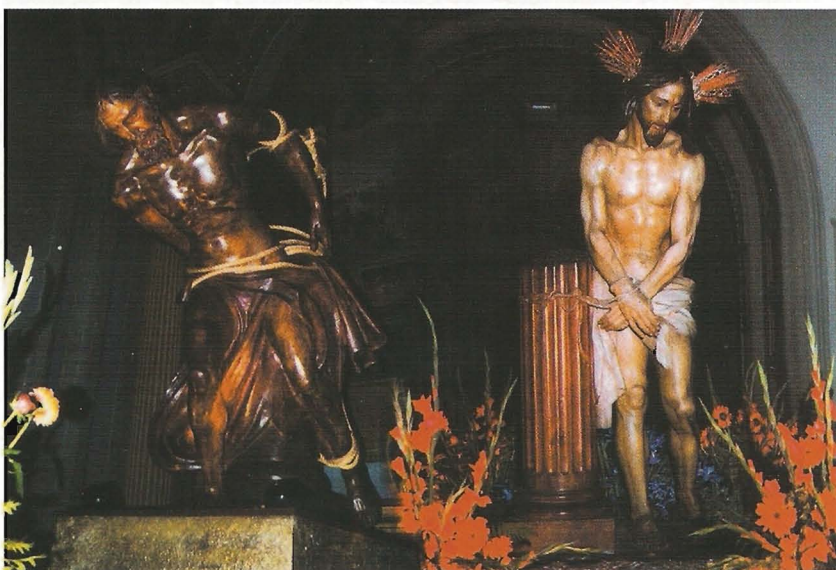
RELICARIO DE LA SANTA COLUMNA:

- 2.001: Encarnación Aznar Lao.
2.002: María Teresa Belsué Nuez.

NOTA: A partir del año 2.002 no hay ninguna petición, por lo que se ruega a los interesados que se pongan en contacto con Secretaría.



HERMANAMIENTO



Entre la Agrupación de la Flagelación de la Pontificia, Real e Ilustre Cofradía de Nuestro Padre Jesús en el Doloroso Paso del Prendimiento y Esperanza de la Salvación de las Almas de Cartagena y la Real, Antiquísima, Ilustre y Penitencial Cofradía del Señor Atado a la Columna y de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor de Zaragoza.

En el pasado mes de mayo, en la revista **COLUMNA**, ya hicimos un extenso reportaje sobre el acto del hermanamiento, pero hoy queremos incidir un poco más en lo que representa.

Sin duda para la Cofradía California el día 6 de febrero del año 2.000 fue una fecha para no olvidar, ya que el acto de la "Coronación Canónica" de una imagen es único, excepcional e irrepetible para la vida de una cofradía, siendo muy pocas las que en su historia pueden contar con este excepcional hecho. Generaciones de cofra-

des han estado esperando el momento, y también generaciones de cofrades ya no lo podrán vivir directamente. Por ello, para los que estuvimos allí, fue un día especial e imborrable de nuestras memorias.

Pero para la Agrupación de La Flagelación y para la Cofradía del Señor Atado a la Columna la fecha, además, reunía otros atractivos importantes: se trataba de la firma del hermanamiento entre ambas asociaciones. Para este acto se desplazaron desde Zaragoza un grupo de veinte hermanos encabezados por su Hermano Mayor con el fin de asistir igualmente a los actos de la Coronación.

Durante más de un año sendas comisiones en Cartagena y Zaragoza habían estado estudiando el tema, llegando al final a la redacción de un documento en el que quedaban plasmadas las condiciones del mismo y sus detalles.

En un elegante y bonito pergamino estamparon sus firmas el Hermano Mayor de la Cofradía California, el del Tercio de La Flagelación, el Hermano Mayor de la Cofradía de Zaragoza, el Obispo de Cartagena y el Arzobispo de Zaragoza con la fecha ya citada de seis de febrero de 2.000; fecha pues importante por ser coincidente como ya se ha dicho con la Coronación Canónica de la Santísima Virgen del Primer Dolor de la Cofradía California.

Que en el fondo la firma es un protocolo, es claro, pero también es claro que el espíritu va más lejos que estampar la firma en "otro" documento y que éste corriera el riesgo de guardarse directamente en el archivo. Sin embargo, tal y como está redactado el documento, va a suponer, de hecho está suponiéndolo ya, un beneficio en las dimensiones caritativas, sociales y litúrgicas de ambas asociaciones. A modo de ejemplo baste indicar a todos los cofrades que lean estas líneas que cada año, alternativamente, una cofradía se va a dedicar a colaborar en la obra social o caritativa de la otra.

Por otro lado es de esperar que los lazos de amistad que se han establecido a lo largo de estos meses de trabajo y preparación sigan dando sus frutos y vayan, no sólo en beneficio de nuestras respectivas asociaciones, sino en beneficio de nosotros mismos como personas y como cofrades.



13 DE ABRIL: VIERNES SANTO

LITURGIA Y ADORACIÓN DE LA CRUZ: a las 17 horas en la Iglesia de Santiago.

PROCESIÓN GENERAL DEL SANTO ENTIERRO: Organizada por la Muy Ilustre, Antiquísima y Real Hermandad de la Preciosísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo y Madre de Dios de Misericordia.

La salida será a las 18 horas desde la Iglesia de Santa Isabel (vulgo San Cayetano). Los cofrades deberán concentrarse media hora antes del inicio en la calle Alfonso, desde la esquina de Manifestación hacia la Plaza del Pilar.

Itinerario: Plaza San Cayetano, Manifestación, Cesar Augusto, Coso, Teniente Coronel Valenzuela, Azoque, Casa Jiménez, Costa, Plaza de los Sitios, Zurita, Paseo Independencia, Coso, San Jorge, San Vicente de Paúl, Mayor, Don Jaime I, Plaza del Pilar, Alfonso y Manifestación hasta la Plaza de San Cayetano.

Una vez finalizada la Procesión esta Cofradía continuará hasta la Iglesia de Santiago, donde rezaremos todos juntos una oración de despedida y donde se recogerán los pasos.

NORMAS PARA LA PROCESIÓN DE VIERNES SANTO:

FORMACIÓN

- 1/ ATRIBUTOS Y PEANA: media hora antes del comienzo de la Procesión deberán presentarse en el lugar en que se hayan guardado el Jueves Santo. Los atributos se trasladarán al lugar indicado en el punto número 3.
- 2/ RESTO DE PASOS: media hora antes del inicio en el interior de la Iglesia de San Cayetano. **IMPORTANTE:** no olvidar recoger la tarjeta que os entregará el cabecero del paso para poder entrar en San Cayetano el Viernes.
- 3/ RESTO DE LA COFRADÍA (HACHAS, SECCIÓN INFANTIL, SECCIÓN DE INSTRUMENTOS, MANOLAS): en la calle Alfonso, desde la esquina de la calle Manifestación hacia el Pilar.
- 4/ HACHAS: igualmente, siguiendo las instrucciones de la Hermandad organizadora, irán formadas de cuatro en fondo. El cetro las colocará en el lugar que les corresponda.
- 5/ HORA DE CONCENTRACIÓN: MEDIA HORA ANTES DEL COMIENZO DE LA PROCESIÓN DEL SANTO ENTIERRO. El formar con media hora de antelación se debe a que tras nosotros deben hacerlo otras cofradías en ese mismo lugar, mientras nosotros debemos pasar ya formados a ocupar la calle Manifestación hasta nuestra definitiva incorporación.

PENITENTES

Todos aquellos que deseen acompañarnos de penitentes este día, deberán recoger su correspondiente «tarjeta de penitente» el Jueves Santo (por la mañana o por la tarde) o el Viernes Santo (sólo por la mañana) en la oficina que la Hermandad de la Sangre de Cristo tiene montada en la Iglesia de San Cayetano.

REPARTO DE FLORES

- * Para que todos los cofrades puedan llevarse alguna flor de los pasos una vez finalizada la Procesión del Santo Entierro, os rogamos que no os llevéis más de una por persona.
- * Al haber disminuido considerablemente la cantidad de flores del Paso de La Flagelación se harán ramos preferentemente para los cofrades que hayan fallecido en el último año. Todos los familiares que lo deseen pueden solicitarlos al Secretario o al Hermano Mayor con anterioridad al Domingo de Ramos.
- * Os recordamos que SÓLO SE PERMITE ENTRAR EN SANTIAGO, EL VIERNES SANTO AL FINALIZAR, A AQUELLAS PERSONAS QUE VISTAN CON HÁBITO O TRAJE DE MANTILLA Y A AQUELLOS QUE VAYAN ACREDITADOS POR LA SECRETARÍA DE LA COFRADÍA. Los hermanos cetros tienen la obligación de no permitir la entrada al interior del templo a aquellas personas que vayan de paisano. Por lo tanto os rogamos que no los pongáis en ningún compromiso con familiares, amigos, simpatizantes, etc.



ACTOS ORGANIZADOS POR LA JUNTA COORDINADORA DE COFRADÍAS



EXALTACIÓN INFANTIL.

Día: 31 de marzo.

Hora: 16,30 horas.

Lugar: Pabellón Deportivo del Colegio de San Agustín (Agustinos)

Organiza: Hermandad de Cristo Resucitado y de Santa María de la Esperanza y del Consuelo.

XXV CONCURSO - EXALTACIÓN DE LOS INSTRUMENTOS DE SEMANA SANTA

Día: 1 de abril.

Hora: 10 de la mañana.

Lugar: Plaza de Toros. TODOS los cofrades y simpatizantes de la Cofradía nos reuniremos para animar desde el tendido número 8.

Organiza: Hermandad de Cristo Resucitado y de Santa María de la Esperanza y del Consuelo.

PREGÓN DE LA SEMANA SANTA

PARALITURGIA:

Día: 7 de abril.

Hora: 18 horas.

Lugar: Iglesia de San Cayetano. Acto público.

Nota: Una vez finalizada la Paraliturgia deberán abandonar la Iglesia todas aquellas personas que no participen en el Pregón.

Organiza: Muy Ilustre, Antiquísima y Real Hermandad de la Preciosísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo y Madre de Dios de Misericordia.

PROCESIÓN DEL PREGÓN:

Día: 7 de abril.

Hora de salida: Una vez finalizada la Paraliturgia (aproximadamente 18,45).

Lugar de salida: Iglesia de San Cayetano.

Itinerario: Plaza del Justicia, Manifestación, Alfonso I, Plaza del Pilar, Plaza de la Seo (donde tendrá lugar el PREGÓN), D. Jaime I, Plaza de España, Coso, Alfonso I, Manifestación y Plaza del Justicia.

Pregón: A las 20 horas en la Plaza de la Seo.

Asistencia: Cuatro representantes por cofradía (si alguien desea participar debe de comunicarlo al Hermano Mayor), además de los representantes de las secciones de atributos y de instrumentos que se designen.

Pregonero: Ilmo y Rvdo. Sr. D. Elías Yanes, Arzobispo de Zaragoza.

Organiza: Muy Ilustre, Antiquísima y Real Hermandad de la Preciosísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo y Madre de Dios de Misericordia.

VIGILIA PASCUAL

Día: 14 de abril.

Hora de salida: 21,30 horas.

Lugar de salida e itinerario: Desde el Palacio Arzobispal hasta la Basílica del Pilar.

Asistencia: Cuatro representantes por Cofradía. Si alguien desea incorporarse a la Vigilia Pascual puede hacerlo de paisano con la medalla de la Cofradía.

Coordina: Hermandad de Cristo Resucitado y de Santa María de la Esperanza y del Consuelo.

Organiza: Excelentísimo Cabildo Metropolitano de Zaragoza.

NOTA: La Junta Cordinadora junto con el Corte Inglés ha organizado una serie de actos culturales en torno a la Semana Santa. Los miércoles (7-14-21-28 de Marzo) en el Centro de Independencia, planta 3º.

REPRESENTACIONES



SÁBADO DE DOLORES
PREGÓN DE LA SEMANA SANTA.
VER NOTA 8.

DOMINGO DE RAMOS



Entrada de Jesús en Jerusalén
San Cayetano. 12 horas.
Oscar Lana Ochoa-Francisco Navas

LUNES SANTO



Exaltación de la Santa Cruz.
Santa Gema. 21 horas.
Juan L. Nápoles - M^a C. Navarro.

Escl. de N. P. Jesús Nazareno.
San Miguel. 21 horas.
Rosa Cotanes - María Pilar Álvarez.



Jesús Camino del Calvario.
Santa Engracia. 21 horas.
Nota 2



Siete Palabras.
San Cayetano. 21 horas.
M^a Pilar Molines - M^a Jesús Dieste.

MARTES SANTO



Crucifixión del Señor.
Parroquia de Jesús Maestro. 20,30 horas.
Nota 2.

Nuestra Señora de La Piedad.
Santo Refugio. 20,30 horas.
Javier Lana - David Lana



Oración en el Huerto.
Iglesia del Portillo. 21 horas.
Sara Macaya - María Pilar Molines.



Cristo Abrazado a la Cruz.
Ntra. Sra. del Carmen. 21,30 horas.
Pilar Luesma - Conchita Casas

Descendimiento de la Cruz.
Colegio El Salvador. 21,30 horas.
Carmen Bernad - Carmen Navarro

MIÉRCOLES SANTO



Jesús de la Humillación.
San Felipe. 20,30 horas.
Francisco Navas - Carlos Moya

Ntro Señor Jesús de la Humildad.
Agustinas de Santa Mónica. 21 h.
NOTA 2.

Santísimo Ecce - Homo.
Ntra. Sra. de Altabás. 21,30 horas.
M^a Luisa Alcañás - NOTA 2.

Dolorosa.
San Cayetano. 21,30 horas.
Inés Casado - Arancha Salcedo

Jesús Camino del Calvario.
Santa Engracia. 21,30 horas.
Amparo Ochoa - Silvia Lana

Llegada de Jesús al Calvario.
Parroquia La Coronación. 22,30 horas.
Rosa M^a Fernandez - Nota 2

JUEVES SANTO

Crucifixión del Señor.
San Antonio. 11 horas.
Nota 2.

Exaltación de la Santa Cruz.
Santa Gema.
María Jesús Dieste - Nota 2.

Cristo Abrazado a la Cruz.
Ntra. Sra. del Carmen. 12 horas
Nota 2.

Coronación de Espinas.
San Felipe. 12 horas.
Nota 2.

VIERNES SANTO

Siete Palabras.
San Cayetano. 11,30 horas.
Nota 2.

SÁBADO SANTO

Esclavas de María Santísima.
San Pablo. 12 horas.
Nota 2.

Pascua de Resurrección.
VER NOTA 8.

DOMINGO DE RESURRECCIÓN.
Cristo Resucitado.
Colegio de Agustinos. 10,30 h
Nota 2.



NOTAS:

- 1/ Se ruega que llaméis a Chelo Hernando, teléfono 976.21.64.96, ante cualquier imprevisto.
- 2/ Las cofradías reseñadas con (VER NOTA 2) están sin solicitar en uno o en los dos puestos. Los interesados ponerse en contacto con el teléfono indicado.
- 3/ Los representantes deben entregar un saludo al cetro de la cofradía a la que les corresponda asistir. Éste se repartirá en el Capítulo General.
- 4/ Salvo circunstancias muy especiales, que deberán ser puestas en conocimiento de la responsable con anterioridad, sólo deben asistir como representantes DOS COFRADES a cada procesión.
- 5/ Los miembros de la Junta de Gobierno podrán retirar, si lo consideran conveniente, a aquellos cofrades que no sean los representantes oficiales, que no lleven el hábito en las debidas condiciones o que no se comporten adecuadamente en las procesiones.
- 6/ Confirmar los horarios con anterioridad, y presentarse media hora antes de la salida o, en el caso de que haya algún acto de la Cofradía, procurar asistir al mismo.
- 7/ Es obligatorio el hábito completo, preferentemente con capirote, y sin hacha.
- 8/ Para estos actos se necesitan cuatro representantes oficiales de la Cofradía. Los interesados contactar con el Hno. Mayor.

EL HÁBITO

Incidimos de manera muy especial en la uniformidad de los hábitos, ya que hemos observado pequeñas diferencias, que aunque anecdóticas, se ven sobre todo en los cofrades que se lo confeccionan en casa y copian de algún modelo ya equivocado, o en aquellos que quitan los botones o el cordón rojo para lavarlo y luego no recuerdan como iba, o inclusive en aquellos que realizan pequeñas «**reformas personales**» que lo hacen «**más elegante**».

Por ello os recordamos a todos que el hábito completo, de acuerdo con nuestros estatutos, consta de:

- **GUANTES.** Los guantes blancos son **OBLIGATORIOS** en todos los actos en los que se lleva el hábito. Sólo están exentos de llevarlos, para poder tocar en condiciones, la sección de instrumentos **PERO ÚNICAMENTE EN LAS PROCESIONES.**

- **ZAPATOS, CALCETINES, MEDIAS Y PANTALONES.** Zapatos negros. Calcetines negros. Medias negras sin dibujo. Pantalón preferentemente oscuro. Es imprescindible que esta parte del hábito esté en consonancia con el resto de la vestimenta.

- **PRENDA DE CABEZA.** El capirote es la prenda oficial. **EXCEPCIONALMENTE, Y POR COMODIDAD,** los componentes de la sección de bombos y los de la Peana llevan tercerol en las procesiones. En ambos casos el escudo debe de ir colocado en el frontal. De igual manera, para que aguanten mejor las procesiones, recomendamos que los niños menores de ocho años lleven tercerol, en este caso con la parte que tapa la cara echada hacia atrás (puede sujetarse con imperdibles y atarse con cinta roja). No te olvides de plancharlo.

- **MEDALLA.** La medalla es obligatoria en todos los actos, y en donde así lo indique la Junta de Gobierno.

Existen dos tipos de medalla: la original en plata y esmalte, y una réplica de la misma debido al elevado precio de la original.

- **CÍNGULO.** Colocado a la izquierda, con tres nudos a un lado y dos al otro. Los dos finales a la misma altura. Aquellos cofrades que el cíngulo les quede muy largo (niños sobre todo) pueden darse dos vueltas a la cintura.

- **TÚNICA Y BOTONES.** Túnica blanca, suficientemente larga, que abrocha al lado izquierdo, con tira de ojales interior. Sobre la pata de cruce, una fila de pequeños botones rojos baja hasta el dobladillo, y van colocados cada 5 cm. aproximadamente. El cuello del hábito es de tipo militar. Un cordón rojo fino bordea el canto del cuello y la pata delantera, cosido a unos tres milímetros del borde en ambos casos, éste baja por todo el delantero hasta el final del dobladillo. El mismo cordón fino rodea los puños a una altura de 9 - 10 cm. En la parte de la bocamanga, formando un pequeño ángulo, se juntan los dos extremos, bajando uno sólo de ellos hasta el canto de la manga. Dos botones adornan el puño en la parte de la bocamanga. No te olvides de plancharla.

Ante la existencia de numerosos comercios que se dedican a vender hábitos, os recordamos que **LOS ÚNICOS ESTABLECIMIENTOS CON AUTORIZACIÓN** de la Cofradía para confeccionarlos son **EL PEQUEÑO CATALÁN** (Av. Cesar Augusto) y **GABARDÓS** (Plaza Santa Marta), y por lo tanto son los únicos que se adaptan a nuestros estatutos.

NOTA IMPORTANTE:

Como ya sabéis por la información que se dio en los capítulos de diciembre y de marzo, y a través de la revista COLUMNA, hemos sido invitados a participar en la procesión que organiza la Real e Ilustre Congregación de Nuestra Señora de la Soledad y el Desamparo la tarde del Sábado Santo en Madrid.

Por este motivo, tanto el desmontaje de toda la infraestructura como la recogida de enseres, pasos y atributos, comenzará este año a las 7,30 horas de la mañana del Sábado, ya que todo tiene que quedar listo y terminado, y los autocares que nos llevan a Madrid preparados, para las 10,30 horas.

Sabemos el cansancio de ese día y somos conscientes de ello, pero por este año os pedimos la máxima colaboración y un poco de sacrificio. La Cofradía os lo agradecerá.

RECUERDA...

* **Prepara el hábito completo:** guantes blancos, calcetines o medias negras, zapatos negros, cíngulo, túnica planchada, capirote o tercerol y medalla.

* Guarda el Jueves Santo una distancia con el hermano precedente de dos metros, sobre todo los cofrades de hacha. El Viernes Santo como indiquen los cetros de acuerdo con la organización de la Sangre de Cristo.

* **No hablar ni hacer señas** al público que presencia las procesiones.

* **No quitarse el capirote o el tercerol** en las llegadas a San Cayetano o a Santiago hasta que todos los pasos hayan entrado en la iglesia.

* **El desfile de la Cofradía es penitencial**, debiéndose evitar cualquier ostentación. Evita llevar pulseras excesivas, anillos o pendientes llamativos, uñas muy pintadas, etc.

* Por este mismo sentido penitencial os recordamos que **no se debe** (salvo cuando lo indiquen los médicos) **beber agua ni ningún otro líquido en las procesiones.**

* Aquellas personas que lleven el **pelo largo** deberán recogerse para que se les vea lo menos posible.

* Las cofrades que deseen salir con el **traje de mantilla** deberán ir vestidas de negro, evitando llevar blusas o cuellos blancos o de color. La falda o vestido deberá cubrir la rodilla. No habrá adornos brillantes ni metálicos, respondiendo todo esto a la austeridad requerida en estos actos. Preferentemente llevarán hacha pequeña.

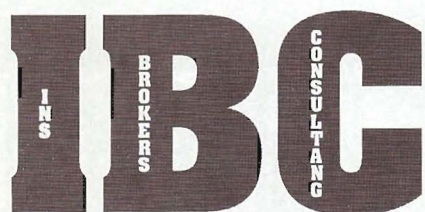
* A pesar de que conocemos las ganas de **participar con niños**, aconsejamos no salir con carritos o similares.

* Ante cualquier indisposición indícalo al hermano cetro para que se te atienda. Si te retiras de la procesión procura quitarte el hábito lo antes posible, y no la sigas con él puesto.

* Sin saber el motivo hay cosas que ocasionalmente se ponen de moda. Una que actualmente lo está es el ir de paisano viendo procesiones con la medalla de la Cofradía puesta. Recuerda que **la medalla SÓLO debe de llevarse con el hábito o en aquellos actos que sean religiosos o en los que lo indique la Junta de Gobierno, nunca es para pasear por la calle.**

EN TODO MOMENTO QUE LLEVES EL HÁBITO PROCURA COMPORTARTE LO MEJOR POSIBLE. RECUERDA QUE REPRESENTAS A MUCHAS PERSONAS.

LLEVA EL HÁBITO SÓLO EN LAS PROCESIONES Y ACTOS EN LOS QUE PARTICIPES REPRESENTANDO A LA COFRADÍA.



CORREDURIA DE SEGUROS, S.L.

**POLIZAS ESPECIALES
PARA COFRADÍAS
CUBRIENDO TODOS SUS
RIESGOS.**

**Atención especial a
Cofrades**

San Vicente de Paúl 1, 3º I
Telf.: 976 399 012
50001 ZARAGOZA



**CENTRO TECNICO AUDITIVO,
S.A.**

APARATOS PARA SORDOS

**10 % DESCUENTO A
COFRADES
PRESENTANDO EL CARNET**

Gral. Sueiro, 18-20
Telf.: 976 23 58 25
Fax: 976 23 34 16
50008 ZARAGOZA

Torre Nueva, 33
Telf.: 976 39 09 16
Fax: 976 39 30 49
50003 ZARAGOZA



ANGEL GABARDOS GALINDO, Sucres.

Capirotos, Hábitos, Galas, Capas

Todo tema accesorio

Semana Santa

Pza. Santa Marta, local nº 2.
Teléfonos 976 291 038 - 976 200 355
50001 ZARAGOZA

BODEGAS PALAFOX

Bodega de tradición familiar, dedicada a la
elaboración de vinos desde el año 1940

VINOS

Tío Goyo (Crianza tinto con variedad garnacha
y tempranillo), Lobo del Mar (Rosado, tinto y
blanco, de lágrima joven, seco y afrutado),
Vendimia Chardonnay (Blanco con un
bouquet y una transparencia excelente),
Señorío de Carmat (Vino joven variedades
rosado, blanco y tinto), María de Palafox
Cabernet Sauvignon (Excelente, elaborado
con un 100 % de cabernet), Cava Viñábrega
(reserva familiar), Moscatel pasa (esmerada
selección de la uva moscatel) etc...

**TRATO ESPECIAL PRESENTANDO EL CARNET DE LA
COFRADIA**

Crtra. Huesca-Zaragoza Km. 12,6
Tels 976 185 784 - 976 185 162
VILLANUEVA DE GALLEGO
(Zaragoza)





Cafetería
«LA PASIÓN»

**Disfruta todo el año de la
Semana Santa**

**C/Mayor, 47
ZARAGOZA**

**ESTABLECIMIENTO
ESPECIALIZADO
EN TODA CLASE DE
INSTRUMENTOS MUSICALES**



Royo, 1-3
Telf.-Fax: 976 235 215
Telf.: 976 213 646
ZARAGOZA

GRAN DIVERSIDAD DE:
CORNETAS
TAMBORES
TIMBALES BOMBOS
ACCESORIOS

PRECIOS ESPECIALES PRESENTANDO
EL CARNET DE LA COFRADIA

**En Semana Santa
tu bocata en ...**



CERVECERIA
MAYOR

Mayor, 19-21
Telf.: 976 392 811
ZARAGOZA

BAR
MIRAFLORES

Su propietario
José María
saluda a todos
los cofrades

Extensa gama de
tapas y aperitivos

**Plaza de Tauste, 3
ZARAGOZA**

2.000: CRÓNICA DE UN AÑO

Presentamos a continuación la memoria de los diferentes actos realizados por nuestra Cofradía desde el 1 de enero de 2.000 al 31 de diciembre del mismo año. En la misma se detallan las diferentes actividades que tuvieron lugar, siempre para mayor honra y gloria de nuestros titulares.

CULTOS

Las celebraciones litúrgicas, tal y como dice el Concilio Vaticano II, "son la cumbre a la cual tiende la actividad de la Iglesia, y al mismo tiempo, la fuente de donde mana toda su fuerza" (SC 10). La Cofradía, tratando de dar culto a Dios en espíritu y verdad, realizó las siguientes celebraciones:

* Celebración de la festividad de Santa Águeda, con la que normalmente se abren los actos litúrgicos del año. Ese día tuvo lugar una misa ofrecida por nuestras cofrades difuntas. La imagen de la Santa, propiedad de la Cofradía, estuvo expuesta al público durante todo el día en el altar mayor de Santiago, por donde pasaron miles de mujeres.

* En el mes de febrero una representación de cofrades participó en los actos litúrgicos que se organizaron con motivo de la Coronación Canónica de la Santísima Virgen del Primer Dolor de la Cofradía California

tuvo lugar desde Santiago hasta la Basílica del Pilar para ganar el "Jubileo". En este acto participó un gran número de cofrades.

* El primer viernes de Cuaresma se organizó como siempre un Vía – crucis en la parroquia de Santiago. Al contrario que en el anterior, éste continúa siendo un acto que presenta una mínima asistencia de cofrades.

* La eucaristía de nuestra "Fiesta Principal" estuvo, como viene siendo habitual, muy concurrida, y fue el punto de encuentro para muchos cofrades que este día acuden con sus familias.

* El Domingo de Ramos se participó en el rezo de las vísperas con las RR.MM. Dominicas de Santa Inés como acto preparativo para el posterior "Traslado del Santísimo Cristo Atado a La Columna", acto del que hablaremos más adelante.

* Los turnos de vela ante nuestros pasos los días de Jueves y Viernes Santo se cubrieron sin ningún problema, participando en los mismos asiduamente un buen número de cofrades que acuden voluntariamente aunque no les haya correspondido realizarla por turno, sobre todo el Viernes Santo.

* Representantes de la Cofradía participaron en la Paraliturgia que se realiza antes del Pregón de la Semana Santa y también en la Pascua de Resurrección que el Cabildo organiza en la Basílica de Nuestra Señora del Pilar.

* El último viernes de mayo se realizó la tradicional eucaristía en honor de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor con canto de la salve y besamanos.

* Tras el paréntesis del verano, y como llevamos haciendo ya más de veinte años, participamos en el Rosario de Cristal portando el segundo Misterio Doloroso. Participan en este

acto un gran número de cofrades



que, como es habitual, lo hacen con un comportamiento serio y digno.

* Finalizó el año con la eucaristía que tenemos en vísperas de Navidad, en la que nuevamente nos juntamos como comunidad e iglesia que somos, y que nos sirve para terminar un año repleto de actividades y además para vivir más intensamente las ya tan cercanas fechas navideñas.

PROCESIONES

Nuestras procesiones, enmarcadas dentro de la llamada "Religiosidad popular" o "Piedad popular", constituyen un verdadero ámbito vital de la acción catequética y pastoral de la Iglesia ... la mayor parte de los fieles viven inmersos plenamente en este clima de devoción popular. Acogen, comprenden y expresan la fe cristiana, no con las catequesis cultas de la "teología de escuela", sino con actitudes propias y particulares cuyo contenido es, con frecuencia, rico en símbolos y en expresiones vitales. (Jesucristo, Salvador del Mundo. Comité para el Jubileo del año 2.000, BAC, Madrid 1.996, pág. 52-53).

* En el mes de febrero se participó en la procesión realizada en Cartagena con motivo de la Coronación Canónica de la Virgen de la Cofradía California.

* La Delegación Diocesana de Cofradías organizó un acto para ganar el "jubileo" que consistió en una pro-

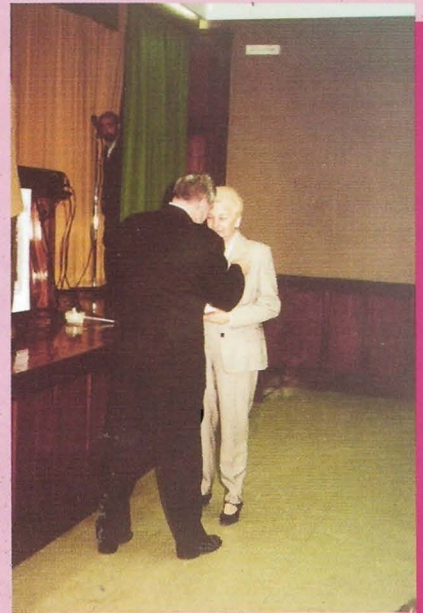


de Cartagena.

* El año 2.000 fue el año del "Jubileo". Nuestra Cofradía participó, junto con el resto de cofradías de la Diócesis, en la peregrinación que



Convivencia fin de curso



Capítulo General
«50 años en la Cofradía»



Jubileo 2000



Distinción
«Semana Santa 2000»

Firmas del Protocolo de Hermanamiento entre la Cofradía de Cartagena y la nuestra. Sr. Arzobispo de Zaragoza, Sr. Obispo de Cartagena-Murcia y los Hermanos Mayores de las respectivas Cofradías.



cesión desde Santiago hasta el Pilar. Nuestra Cofradía respondió con la participación de un gran número de cofrades y el Cristo de Santiago, uno de nuestros atributos especiales, fue llevado por tres de nuestros hermanos.

* Varios representantes de la Cofradía participaron el día 15 de abril en el Pregón de la Semana Santa de Zaragoza que este año resultó algo deslucido por la presencia de la lluvia.

* Este año tuvimos una nueva experiencia, muy rica en contenido y vivencia religiosa, al vivir la tarde del Domingo de Ramos el "Traslado del Santísimo Cristo Atado a la Columna", origen de nuestra Cofradía allá por 1.796. Después de rezar las vísperas con la Comunidad de las Madres Dominicas de Santa Inés, en un clima de silencio, oración y penitencia, y tras tres largas horas de recorrido, depositamos a nuestro Cristo en Santiago, demostrando que en nuestra Cofradía también sabemos rezar con el hábito puesto por las calles y sabiendo discernir perfectamente entre nuestra procesión del Jueves y este traslado sencillo, austero, sincero, íntimo y penitencial.

* El Viernes Santo, como es habitual, se participó en la Procesión General del Santo Entierro que organiza la Hermandad de la Sangre de Cristo.

* El Domingo de Resurrección se viajó hasta Valencia al haber sido invitados por la Cofradía de Jesús Atado a la Columna de esa localidad que cumplía su 75 aniversario. Cerca de cien cofrades participaron en la procesión en un agradable día en el que el tiempo y el público, que nos ayudó a vencer el cansancio acumulado en los días previos, fueron los grandes aliados.

* Se participó también, como todos los años, el día que se celebra la festividad de San Antonio, en la procesión que los Padres Franciscanos organizan por las calles del Barrio Jesús.

* Y, evidentemente, dejamos para el final la impresionante procesión que nuestra Cofradía organiza la noche del Jueves Santo y que creemos es un derroche de organización, seriedad, responsabilidad y compromiso. Este año 685 cofrades hicieron de la misma una nueva manifesta-



ción pública de fe.

No se trata de lanzarnos flores aquí, ni de descubrir una procesión que sin duda es eje de la Semana Santa zaragozana, sino de seguir trabajando en esta misma línea que siga haciendo que esta procesión sea la "joya de la corona" de esta Cofradía.

ACTOS Y ACTIVIDADES

"... la idea fundamental de crear comunidad, que podría vivirse creando lazos de unión y participando más en las actividades, siendo conscientes de nuestra participación activa". (De las Conclusiones de la Jornada de Convivencia de la Cofradía reali-

zada en junio del 99).

* En el mes de febrero tuvo lugar el hermanamiento entre la Cofradía de Nuestro Padre Jesús en el Doloroso Paso del Prendimiento y Esperanza de la Salvación de las Almas (Californios) de Cartagena y nuestra Cofradía. Treinta hermanos se desplazaron hasta la citada localidad para participar en los actos propios del hermanamiento y además en los que se organizaron con motivo de la "Coronación Canónica" de la Virgen de esa Cofradía. Aparte de estar presentes en los actos litúrgicos y procesionales, como ya ha quedado reseñado en los apartados anteriores, el Hermano Mayor realizó una ofrenda de flores y fue bendecido el banderín de hermanamiento entre ambas cofradías.

* El día 26 de marzo se realizó el Capítulo General en el salón de actos del Colegio de las RR.MM. Escolapias de la calle Teniente Coronel Valenzuela. En el transcurso del mismo se entregaron las insignias de oro y plata a los cofrades que cumplían 50 y 25 años, respectivamente, de estancia continuada en la Cofradía; y que fueron en concreto dos y nueve. Para finalizar el capítulo se realizó el sorteo de la imagen del Señor Atado a la Columna.

* Durante el pasado ejercicio se montaron dos exposiciones: una en la Sala Mariano Barbasán de la C.A.I. titulada "La Sábana Santa", durante los días 17 al 19 de abril, y donde aparte de numerosas fotografías, di-





bujos y documentación sobre el tema podía verse una reproducción facsímil cedida por el Centro Sindnológico Nacional de la Sábana Santa, y que fue muy visitada y comentada. La segunda se montó en la Cafetería "La Pasión" con el título: "Los rostros de la Semana Santa" entre los días 1 al 22 de marzo.

* El día 8 de abril una representación de jóvenes cofrades participó en la anual "Exaltación infantil a los Instrumentos" que este año se desarrolló en el Parque de Atracciones, donde sólo faltó que el tiempo hubiera acompañado.

* El día siguiente, el día 9 de abril, se participó con la cuadrilla de adultos en el "XXV Concurso-Exaltación a los Instrumentos de Semana Santa" que este año organizó la Cofradía de La Dolorosa en el Pabellón Deportivo Municipal (conocido como "El Huevo") complementando el concurso y exaltación con un bonito acto de recuerdo de los más de 25 años de desarrollo de los mismos, y donde volvimos a obtener con brillantez el primer premio.

* Como viene siendo habitual, un buen número de cofrades ataviados con el traje regional participaron en los dos actos religiosos más populares de las Fiestas del Pilar: la Ofrenda de Flores a la Virgen (donde este año tocó madrugada) y el Rosario de Cristal.

* Durante el mes de noviembre se realizó por vez primera el "mes del vídeo". Todos los jueves hubo una proyección sobre la Semana Santa de alguna localidad española en concreto. Pensamos que es una manera de dar a conocer poco a poco nuestro archivo y de ayudar a nuestros cofrades a ampliar la cultura en torno a la Semana Santa española, aunque a juzgar por la asistencia no debe de ser esta una

inquietud de muchas personas.

* A finales del mes de diciembre también se montó una sala con ordenadores en el Colegio de Agentes y Mediadores de Seguros para presentar el CD interactivo de nuestra Cofradía así como las páginas web que se mantienen en Internet. Unos interesantísimos trabajos a

los que algunas personas han dedicado muchas horas y que tampoco despertaron el interés de más de una veintena de cofrades. Una pena.

FORMACIÓN

Entre las preocupaciones principales de todas las cofradías deben contarse las de organizar las actividades necesarias para que sus miembros cultiven el conocimiento y la vivencia de la Fe ...

* Como siempre los actos de formación se abrieron con las "Jornadas de bienvenida a los nuevos cofrades" que durante tres días se desarrollaron en la Parroquia de Santiago, y que van dirigidas tanto a los nuevos cofrades como a los antiguos que cumplen los catorce años. En ellas se explica qué es la Cofradía y a qué se comprometen al entrar en ella.

* Cuarenta cofrades participaron

mas, la experiencia continúa siendo positiva.

* Once cofrades se desplazaron hasta Valencia para participar en el "XIII Encuentro Nacional de Cofradías Penitenciales".

* Varios miembros de la Junta de Gobierno asistieron igualmente a la convivencia organizada por la Delegación Diocesana de Cofradías.

REFORMAS, NOVEDADES Y PATRIMONIO

Este mundo en que vivimos, tiene la necesidad de la belleza para no caer en la desesperanza. La belleza, como la verdad, produce alegría en el corazón de los hombres; es el punto preciso que resiste el paso del tiempo, que une a las generaciones y las hace comunicarse en admiración (llamada a los artistas al conducir el Concilio Vaticano II por los padres conciliares).

La Iglesia pues, tiene la necesidad del arte (Carta del Papa a los artistas con fecha 4/4/99).

* El pasado año se estrenó carro para nuestro Paso Titular, resolviéndose todos los problemas y dificultades que creaba la antigua tanqueta. Una vez que se cambió el carro se aprovechó también para cambiar las faldas del mismo, que ya lo estaban reclamando hacía tiempo.

* Igualmente lució su nuevo aspecto por las calles de Zaragoza la imagen de Nuestra Señora de La Fraternidad en el Mayor Dolor tras la restauración efectuada a la misma en Murcia por el imaginero D. José Antonio Hernández Navarro.

* Se continuó con el incremento del ya importantísimo archivo que posee la Cofradía.

* Se continuaron con las mejoras que vamos realizando en nuestro local social, y así este año se colocaron nuevos armarios tanto en la sala museo como

en el cuarto del fondo del recibidor, para así poder guardar más ordenadamente y de forma correcta todos nuestros enseres procesionales.

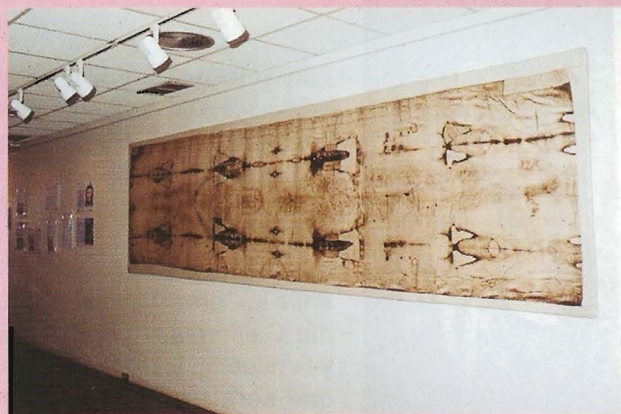
* Se realizó una nueva peana (más pequeña que la que sale en la procesión de Jueves Santo) para llevar la imagen del Santísimo Cristo Atado a la Columna en el acto del "Traslado" (compuesta por el arma-



en la jornada de convivencia de fin de curso que se realizó en el mes de junio. Es un día en el que se intenta reflexionar y descubrir dónde estamos y lo que somos como comunidad. Como es normal, éste es de los tipos de actos que más cuesta entender a los cofrades, y de ahí que cueste y cueste el conseguir una mayor participación; de todas las for-



«Exposición sobre la Sábana Santa»



Reproducción, a tamaño real, de la Sábana Santa.
Cedida por el Centro Español de Sindonología



Diplomas cena de la
Sección de Instrumentos



Diploma cena Secciones de Pasos y Atributos



Exaltación Infantil



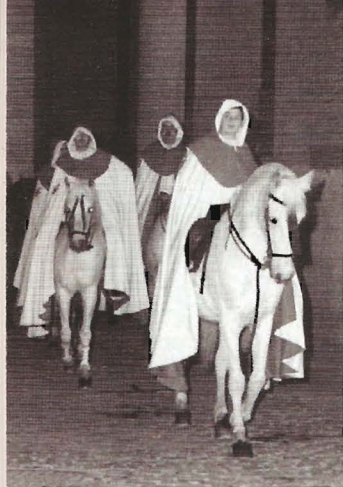
Concurso de Mayores
1º Premio



Entre los cuatro, 128 años tocando
Cena Sección de Instrumentos



Capítulo de Diciembre



año 2.001.

ACTOS SOCIALES

En una cofradía debemos intentar vivir y compartir tanto nuestras alegrías como nuestras penas organizando actos que nos unan y que nos ayuden a conocernos mejor a todos los que la formamos. (De la jornada de convivencia de la Cofradía de junio del 99).

* Como es habitual hubo a lo largo del año diferentes cenas, meriendas, comidas y cafés de las diferentes secciones, encaminados todos ellos a conseguir una mejor y mayor convivencia entre los componentes de las mismas.

* Durante los meses de verano nos visitaron dos cofradías: la del Santo Sepulcro de Benicasín y la de La Flagelación de Salamanca. Con ambas pasamos unas agradables jornadas y se prepararon sendos recorridos turísticos y, por supuesto, también visitas relacionadas con la Semana Santa de nuestra ciudad. Igualmente se realizó una visita a nuestra sede donde todos coincidieron sobre la belleza y grandiosidad de nuestro Paso Titular.

* Tras la votación realizada por los cofrades se concedió la "Distinción Semana Santa 2.000" a la "Cafetería La Pasión". El motivo que se expresó fue la ayuda que viene prestando a la Semana Santa en general

zón interno, faldas, faroles y varas).

* Llegó a Zaragoza el banderín de hermanamiento entre la Cofradía California y la nuestra, y que será estrenado en la procesión del

y a nuestra Cofradía en particular, brindándonos su local siempre que lo hemos necesitado, así como el haber creado un nuevo espacio de encuentro para todos los que queremos la Semana Santa y un centro de ayuda para divulgarla. Recogió el premio Javier Luesma en el Capítulo General de diciembre.

* Nuestro local social estuvo abierto durante todo el año, incluso durante los meses de verano, siendo muchos los cofrades que pasaron por el mismo por diferentes motivos.

PARROQUIA DE SANTIAGO

"La comunidad eclesial, aun conservando su extensión universal, encuentra su expresión más visible e inmediata en la parroquia. Ella es la última localización de la Iglesia" (Chl 26).

* La Cofradía está integrada en la comunidad parroquial de Santiago a través de sus diferentes actividades, centrando todas las que se pueden y se nos permiten en la misma iglesia. Además está representada en las reuniones parroquiales al igual que el resto de grupos. Tenemos cofrades en las áreas de Pastoral Vocacional, Pastoral de Enfermos, Matrimonios, Centro Juvenil y Confirmación.

* D. Ramón Zapater, párroco de Santiago y consiliario de la Cofradía desde hace 21 años, se despidió el pasado mes de octubre por jubilación. Cogió el testigo D. Santiago Fustero, con el cual hablamos desde el primer momento poniéndonos a su disposición para lo que precise y con el cual pensamos que los frutos de la colaboración que sabemos va a existir serán altamente positivos. D. Santiago aceptó desde el primer momento el ser consiliario de la Cofradía.

* Varios miembros de la Junta de Gobierno acudieron al acto de despedida de D. Ramón el día 31 de octubre y a la entronización de D. Santiago el día 5 de noviembre.

* De acuerdo con el nuevo párroco se montó una pequeña parte del Belén de Navidad propiedad de la Cofradía junto al altar mayor. La premura de tiempo con la que se pensó este año hizo que el montaje que se rea-

lizó fuera muy sencillo.

APOSTOLADO

* Cada día son más los cofrades que de una u otra manera trabajan en diferentes sectores de la Iglesia Diocesana. Es difícil llevar un control de los mismos, pero por lo menos es seguro que la Cofradía está representada en los siguientes: - Fundación Federico Ozanam; - Comunidad Parroquial de Santiago; - Conferencias de San Vicente; - Colonias de Cáritas; - Disminuidos Físicos; - Obra Social del Carmen; - Obra Social del Refugio; - Caritas; Teléfono de la Esperanza; - Grupos de Oración; - Varios centros juveniles; - Esclerosis múltiple.

* Tuvimos la satisfacción de que un hermano de nuestra Cofradía, D. Armando Cester, fue nombrado por el Arzobispo de la Diócesis Director Diocesano de Cáritas.

PUBLICACIONES

La Cofradía desarrolla diferentes actividades y publicaciones para in-



tentar culturizar la incultura actual de la Fe y hacer presente el mensaje evangélico a través de ella.

* Vieron la luz los números 45, 46 y 47 de la revista COLUMNA que continuó con la trayectoria emprendida en los últimos años.

* Se editaron nuevamente las publicaciones anuales relacionadas con las secciones de instrumentos, pasos y atributos, donde se recogen las fotografías de los componentes de las mismas con la idea de que nos ayuden a conocernos un poco mejor.

* Se editó el programa anual que resultó ser del agrado general, siendo sobre todo muy original y recono-



cida la idea de la portada.

* De régimen interno, sin la calidad de otras publicaciones, se editó un pequeño folleto sobre "La espiri-



tualidad de la Cofradía" que se repartió en reuniones y capítulos.

* Se reeditó el tríptico de propaganda de la Cofradía con el fin de que nos ayude a darla a conocer y a promocionarla.

RÉGIMEN INTERNO

* Se realizaron dos capítulos generales: el 26 de marzo en el salón de actos de las RR.MM. Escolapias y el 16 de diciembre en el salón de actos de las Hermanas de la Caridad de Santa Ana.

* Hubo juntas de gobierno las siguientes fechas: 16/01;26/03;25/3;7/05;10/09;29/10 y 2/10

* Se realizaron reuniones informativas durante los meses de febrero y marzo con las diferentes secciones que componen la Cofradía con el ánimo de que nuestros desfiles procesionales se desarrollen de la manera más digna posible.

* En el mes de noviembre se le concedió a la Cofradía el título de "PONTIFICIA" en virtud del hermanamiento realizado en el mes de febrero con el Tercio de La Flagelación de la Cofradía California de Cartagena.

PROMOCIÓN Y RELACIONES PÚBLICAS

* Como todos los años debemos destacar el cartel que se realizó anunciando nuestra Cofradía y la Semana Santa que resultó ser una be-

lla composición del nuevo paso de La Flagelación, así como del que se realizó para anunciar la exposición de la Sala Barbasán de la C.A.I. sobre la Sábana Santa.

* En el mes de abril recibimos el premio "Estrella web" otorgado a la mejor hoja informativa de Internet de las realizadas por las cofradías. Ello aumentó todavía más nuestro interés y dedicación a mantener permanentemente actualizada nuestra página.

* Se realizó un nuevo modelo para la colección de cofrades de plomo, este año correspondió el turno a un cofrade de la sección de cornetas.

* Un nuevo servicio se puso a disposición de los cofrades. "La lista de correo". A través del correo electrónico todos los cofrades que lo deseen, además de recibir puntualmente toda la información escrita que se genera habitualmente, recibirá puntualmente y de forma inmediata toda información que se considere oportuno.

* Como actividad estrella dentro de este capítulo, aunque en otro apartado ya se habló del acto de presentación, nombrar que hemos realizado el primer CD interactivo de la Semana Santa aragonesa. Una auténtica edición de lujo para todos los amantes de la Cofradía, de la Sema-



na Santa y de la informática. A pesar de la frialdad con que se recibió su presentación, desconocemos cuáles serán los resultados en cuanto a la aceptación por parte de los cofrades debido a las escasas fechas transcurridas cuando se escribe esta memoria, aunque deseamos, sobre todo por las personas que han invertido

mucho tiempo en su realización, que tenga el éxito que la obra se merece.

OBRA SOCIAL NUESTRA SEÑORA DE LA FRATERNIDAD

La caridad, la fraternidad, la ayuda a los más necesitados, debe de ser una parte esencial del comportamiento de los cristianos y por ende de los cofrades

* La Obra Social de la Cofradía continua su caminar y va dando pruebas de su excelente madurez. Al finalizar el año el grupo de colaboradores ascendía ya a 46 hermanos. Se ha continuado trabajando en campos ya tradicionales como: - Grupo de animación y apoyo geriátrico de la residencia de ancianos de San Antonio de Torrero de Federico Ozanam; - Solución de casos urgentes; - Esclerosis Múltiple; - Misiones; y - Actividades de Navidad (operaciones kilo y medicamentos); y se han continuado potenciando otras de más reciente introducción dentro de la Obra Social como: - Operación kilo de ensayos; - Colaboración con el "Rastrillo Aragón" en un stand de venta de ropa usada. Igualmente continuó una de las actividades estrella: el apadrinamiento de niños del Tercer Mundo a través de las Hermanas de la caridad de Santa Ana. A finales de año teníamos apadrinados 69 niños.

* El montante económico total de la Obra Social en cuanto a gastos ascendió durante este año a 4.206.283 pesetas.

* En la página siguiente encontráis un apartado especial con más datos de la Obra Social y su movimiento económico. Además, como otros años, la revista COLUMNA dedica un apartado especial a la Obra Social. Este año fue un amplio dossier de ocho páginas en la del mes de septiembre.

Hasta aquí la relación de actos y actividades desarrollados durante el año 2.000. De todos ellos se guarda puntual información tanto gráfica como escrita en el archivo de la Cofradía.

De todos ellos doy fe como Secretario de la misma.

JESÚS CORTÉS

OBRA SOCIAL DE NUESTRA SEÑORA DE LA FRATERNIDAD

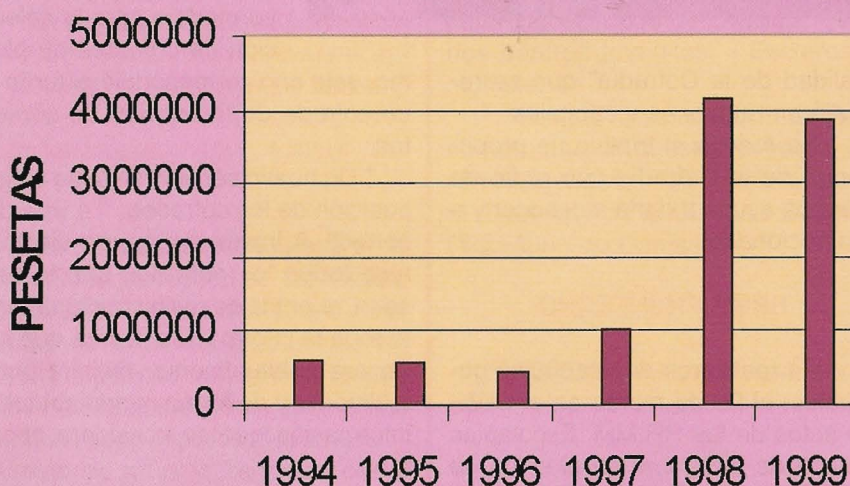
Las cofradías en general siempre han cultivado el tema de la caridad y justicia social, aunque en algunas ocasiones, como le ocurrió a nuestra Cofradía, sin una organización específica sobre el particular.

No es hasta finales de 1.993 cuando se comienza a organizar un grupo que se dedique de lleno al tema social, y ello se debe a dos motivos fundamentales: nuestra Cofradía organiza en 1.992 el I Encuentro Regional de Cofradías, donde se exponen las ideas y orientaciones aportadas por el entonces Obispo Auxiliar de Zaragoza, y hoy Obispo de la Diócesis de Tarazona, D. Carmelo Borobia, sobre la necesidad de hacer un planteamiento serio sobre este tipo de temas; y la segunda, el eco que estas palabras tuvieron en nuestra Junta de Gobierno.

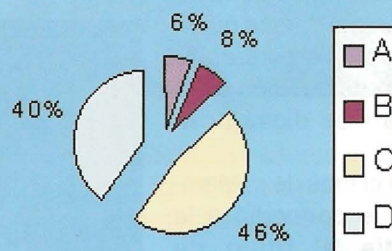
Hoy en día podemos felicitarnos por tener una obra social que camina a buen paso y que fortalece el sentido de comunidad que como cofrades debemos de tener. Aportamos a continuación unos datos estadísticos extraídos de entre los años 1.997 a 1.999 inclusive. A la hora de preparar este artículo para el programa no estaban cerradas las cuentas del 2.000, por lo que no se han podido tener en cuenta para preparar estos gráficos; no obstante, podemos adelantar que el presupuesto superará los cuatro millones de pesetas.

28

EVOLUCION ANUAL



ORIGEN INGRESOS

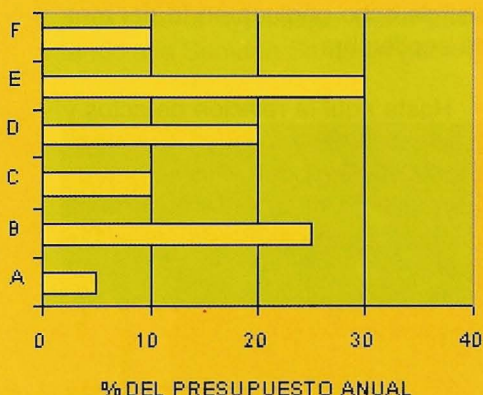


ORIGEN DE LOS INGRESOS.

Cuatro son las fuentes de las que se nutre la obra social:

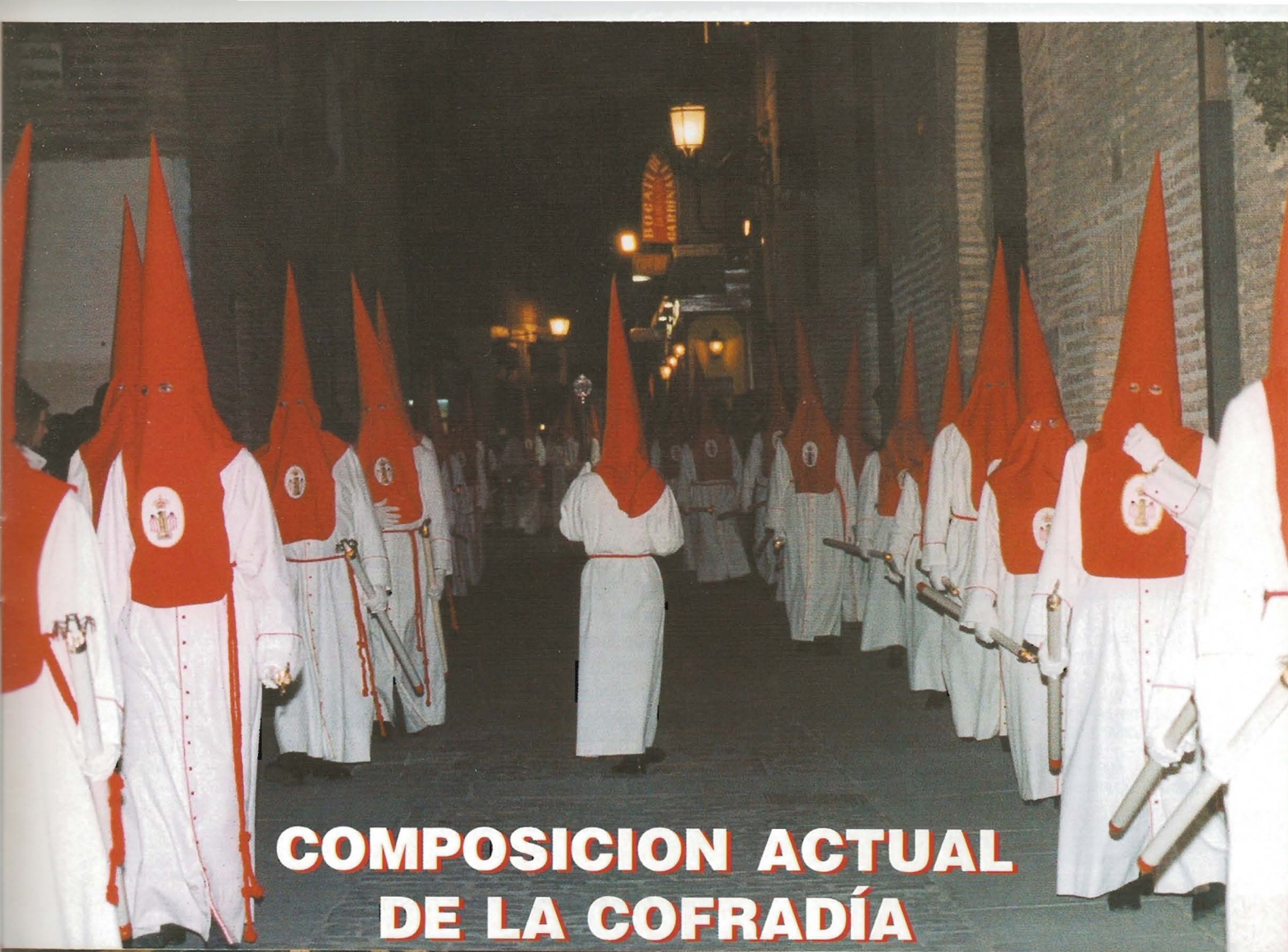
- Tanto por ciento aprobado en capítulo de la cuenta de cada cofrade.
- Cuotas especiales que aportan algunos cofrades, donativos, subvenciones, etc.
- Campañas puntuales en fechas determinadas (operaciones kilo, farolillo, etc.).
- Ingresos destinados a apadrinamientos en Hispanoamérica.

DESTINO



DESTINO DE LOS GASTOS:

- Ancianos.
- Apadrinamientos.
- Casos urgentes.
- Misiones.
- Campañas periódicas.
- Casos diversos



COMPOSICION ACTUAL DE LA COFRADÍA



HERMANOS MAYORES DE HONOR

S.M. D. Juan Carlos I, Rey de España
D. Francisco José Bentué Sauras

HERMANOS DE HONOR

D. Gregorio Ibáñez Artal
Mosén José Luis Sánchez Díaz
Comunidad de RR. MM. Dominicas
de Santa Inés de Zaragoza
D. Arturo Peitivi Sahún
Custodia Franciscana de Tierra Santa

ÓRGANOS DE GOBIERNO DE LA COFRADÍA

JUNTA DE GOBIERNO

Consilario:	Rvdo. D. Santiago Fustero Fustero
Hermano Mayor:	D. Ángel Luis Nápoles Gimeno
Hermano Teniente:	D. Mariano Berdejo García
Hermano Secretario:	D. Jesús Cortés Soler
Hermano Tesorero:	D. Armando Cester Martínez
Hermana Archivera:	Dña. Virginia Jardiel Martínez
Hermanos Vocales:	D. Francisco Javier Nápoles Gimeno
	D. Pascual Gallego Trallero
	D. Pedro Luis Conde Font (*)
	Dña. María Consuelo Hernando Sánchez
	D. Fermín Luesma Yago (*)
	D. Miguel Angel Arruego Salvador
	Dña. María del Carmen Bernad Melic
	Dña. María del Pilar Pérez Asensi

(*) Estos vocales forman parte del Consejo Económico Asesor

JUNTA DE APELACIÓN

Presidente:	D. Pedro Bueso Fortea
Hermanos Vocales:	Dña. María José Roy Lázaro
	D. Carlos Ascaso Domingo
	D. Pedro J. Buj Trasobares
	D. José Ignacio Escudero Arteaga
	D. Luis Miguel Latorre Arnal
	D. Jesús Luesma Yago

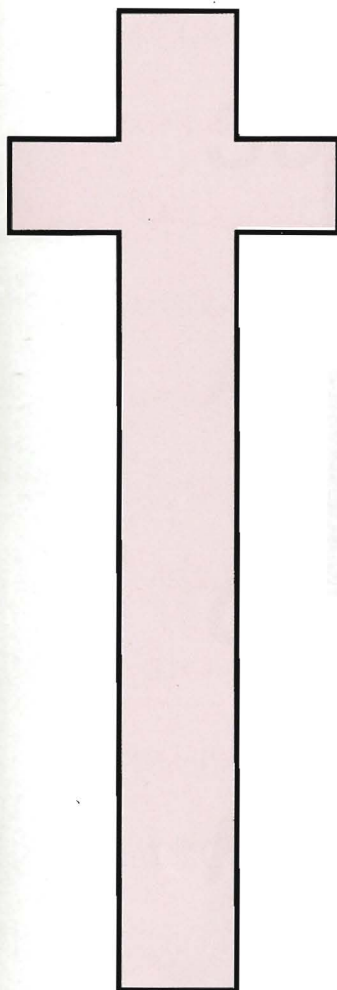
INFORMACIÓN Y CORRESPONDENCIA:

Hno. Mayor:	D. Ángel Luis Nápoles Gimeno Teléfono: 976.566. 962 - 609.489.515
Hno. Secretario:	D. Jesús Cortés Soler c/ Madre Vedruna, 42, 3º, 4º 50.008 ZARAGOZA Teléfono: 976.23.03.95
Local Social:	Parroquia de Santiago el Mayor (entrada por la puerta de la torre) Avenida César Augusto, núm. 21 50.004 ZARAGOZA Día de atención a los cofrades y público en general: JUEVES DE 5 A 8,30. (Si es festivo, los viernes)

INTERNET: www.columnaz.com

E-MAIL: columnaz@arrakis.es

**YO SOY LA RESURRECCIÓN Y LA VIDA,
EL QUE CREE EN MI AUNQUE MUERA VIVIRÁ
(jn.11,25)**



Raimundo Valet Viñas
Agustín Goser del Frasco
Luis Agreda Domingo
José de L'Hostellerie Romero
José Martín Marco
Alfredo López
Rufino Latorre
Ángel Lloro Azlor
Juan Garrido López
Virgilio López Delatas
Antonio Orpi
Francisco Falcón Delatas
Francisco Falcón Alfambra
Joaquín Pastor Ferrer
Mariano Sancho Morana
Angel Gracia Sanz
Emilio López Jerez
Vicente Barrachina Alonso
Raimundo Gracia Gimeno
Pedro Navarro Barastegui
Nicasio Sanz Salamanca
Enrique Pelayo Mur
Federico Sarvisé Castro
Julián Jaime Aína
Jesús Royo Abós
Leonardo García Sainz
José Bueno Gimeno
Carlos Sahún Valero
José Calvo Sasot
Rafael Ginés Meseguer
Basilio Abós García
Fermín Pueyo Gascón
Mariano Sancho Morana
Joaquín Pastor Ferrer
José María Liñán y Marín
Antonio Bentué Sauras
Mariano Gavara Ceamanos
José Bellido Baile
José de Liñán Téllez
Claudio Martín Ejarque
Pascual Esponera Andrés
José Gavara Blanco
Ricardo Soria Fando

José María Montserrat Pano
Ignacio Pano Pérez
Magín Vigo
Joaquín Mariñosa Hervera
Ramón Murillo Ortiz
Vicente Estella Sánchez
Antonio Río Ballarín
Alfonso Herrera Lobera
Alfredo Gargallo Altaba
David Canillas Ortiz
Heraclio Izuel Castillo
Luis Viñuales Fando
José Barrau Espot
Fernando Plana Bellido
Vicente Venito Royo
Valeriano Aznar Cosculluela
Pablo Agulló y Soriano
Fernando Aranda Lancilla
Alfonso Blesa Azanza
Rufino de Diego Berrocal
Daniel Sampérez Lacruz
Vicente Alquézar García
Francisco Arruga Alfranca
Joaquín Gasca Ibarra
José Luis Hernando Sánchez
León Español Sangüesa
Miguel Suñé Jordá
Manuel Piazuelo Mallén
José Bleza Azanza
José Uriol Carnicer
Francisco Nicolás Puyoles
Agustín Arqued González
Manuel Pedraza Prades
Eliseo Gascón Aguirre
Emilio Sahún Górriz
Luis Barcelona Simón
Raimundo Aguirre Artal
Demetrio Bueno Gimeno
Manuel Molina Portero
Julia Maluenda de Pueyo
María Canut Jaime de Sarvisé
Francisca Sesé Toda
María Ximenez Roger
Elena Gimeno Lobera
Soledad Agulló Soriano
María Moyano Pérez
Eusebio Beltrán Collado
Mariano Gil Castillo
Manuel Ibáñez Vicioso
Martín Martínez Espada
Concepción Sainz Pelayo
Magdalena Cambra Ruiz
Felipe Gil Sesé
Agustín Martínez Urzay
Concepción Lacueva Cebollero
Manuel Ortín Gracia
Angel Merck Bañón

Pilar Marín Yarla
Flora Calvo Renancio
Desiderio Mira Miquel
Natividad Zapater Ferrer
Joaquín Pastor Bribián
Luis Navarro Herrero
Juan Pamiés Teulón
Antonia Lambea Callizo
José Luis Vicente Naval
Pedro Alonso Gálvez
Arturo Oliván Gracia
Fernando Fuster Pellicer
María Juste Daga
María Pilar Miravé Díez
Julián Arruga Alfranca
María Pilar Navas Navarro
Concepción Lerma Sánchez
Valentín Sorolla Calvete
Epifanio Martínez Palacín
Andrés Callao Margollés
Joaquín Fabeiro Peiteado
Julia Monzón Artal
Jesús Ferriz Lamana
José Francisco de Astor Barona
Roberto Roy Gil
María Dolores de Liñán Marín
José Jordá Fustiñana
Mario Bueno Heimerle
Fernando Vicente Monteagudo
María Josefa Peiré Iranzo
José Luis Bellido Loscos
Mariano Lasala Millaruelo
Mario Ortego Vallejo
Josefa Martínez Madrid
Mariano Nerín Aused
Francisca Viñuales Laborda
Aurora Gracia Ambrosio
Carmen Tejero Escolano
Juan Pablo García de la Muela
Carlos Gálvez Pardos
Antonio Royo Temprado
Trinidad Escuela Tolosana
Ana María Adrados Velilla
Julia Velilla Bueno
Jorge Llera Jorro
José Antonio Glaría Gil
Elisa Conchán Escudero
Alexander Lázaro Mocete
Ana María Carreras Serrano
José Baqué Ximenez
Santiago José Agudo Lázaro
Joaquín Cañada Martínez
Adrian Mohedano Dominguez
Agustín Maestre Sanroma
Gerardo Juste Loren
Javier Gonzalez Aliende
Concepción Pamies Lambea

Fueron al encuentro con el Padre este año:

Francisco José Idoipe Gomez
Francisco José Gracia Lacuey
Pedro J. Fatas Cabeza
Jose Luis Cano Peñarroya

* LA EUCARISTÍA DE LA FIESTA PRINCIPAL SE REALIZA EN SUFRAGIO DE NUESTROS DIFUNTOS.

* IGUALMENTE LA EUCARISTÍA DEL DÍA DE SANTA AGUEDA ES EN SUFRAGIO DE LAS HERMANAS DIFUNTAS.

Peldaño a peldaño



En el año 2001 se cumple el 125 Aniversario de la fundación de Ibercaja.

Desde 1876 el camino recorrido ha sido largo y fecundo.

Un camino de crecimiento, de expansión, de transformación y de progreso.

Hecho peldaño a peldaño. Con espíritu de servicio. Con vocación de permanencia en el tiempo. Con solvencia.

Hoy, y de cara al futuro, Ibercaja se configura como un grupo financiero de alcance nacional. Eficiente. Innovador.

Adaptado al nuevo marco de distribución multicanal.

Útil. Cerca de las personas.

125
Aniversario
Ibercaja

1876-2001

iberCaja 

Solidaridad

Asistencia

Cultura

Formación

Restauraciones

Investigación

www.cai.es



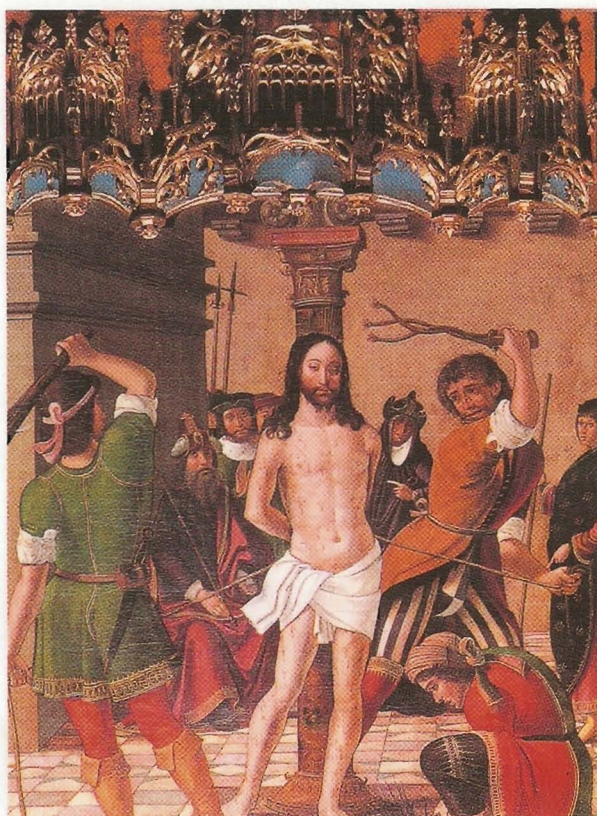
directo

902 208600 / 976 718191



obra social





Flagelación
Retablo mayor Colegiata de Bolea (Huesca)
Maestro de Bolea (1499-1510)